

## 导 言

1. 亚洲及太平洋经济社会委员会于 2013 年 4 月 25 日至 5 月 1 日在曼谷举行了第六十九届会议。本报告所涵盖的时期为 2012 年 5 月 24 日至 2013 年 5 月 1 日，其中记述了经社会开展讨论的情况及其得出的各项结论。

## 第一章

### 提请经济及社会理事会采取行动或予以关注的事项

2. 亚太经社会在其第六十九届会议上共通过了以下 17 项决议和 12 项决定。第 69/1 号和 69/5 号决议需要经社理事会采取行动；其余的决议则提请经社理事会予以关注。

#### A. 经社会第六十九届会议通过的决议

##### 决议 69/1

##### 旨在促进亚洲及太平洋包容性可持续发展的经社会会议结构<sup>1</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

回顾其第 64/1 号决议，尤其是其中第 8 段，在其中，决定在第六十九届会议上对其会议结构、包括其附属结构进行审查，同时考虑到在第六十七届会议上进行的中期审评的成果，还回顾其第 67/15 号决议、第 68/8 号决议和第 68/9 号决议，

还回顾 2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的题为“我们希望的未来”的成果文件，<sup>2</sup> 尤其是其中第 100 段，以及联大关于“联合国系统发展方面业务活动四年度全面政策审查”的第 67/226 号决议，尤其是其中第 21、74、144、145 和 146 段，

注意到经社会作为亚太区域最具代表性的机构的独特作用及其作为联合国发展系统在亚太区域的主要经济和社会发展中心全面授权的，

还注意到必须在全球、区域和国家层面在亚太区域加强联合国发展系统内的合作和协同增效效应，采用的方法是：加强秘书处与联合国发展系统相关基金、方案、专门机构和其他实体之间的协作，以及需要在这一系统内建立新的伙伴关系，

认识到经社会适应和应对亚太区域面临的不断演变的发展挑战和机遇的必要性，

强调指出根据其议事规则，提高透明度，加强成员国与秘书处以及与其他利益攸关方之间的接触和沟通，有利于提高经社会会议结构的有效性和效率，

<sup>1</sup> 见第三章第 277-288 段。

<sup>2</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

**赞扬**执行秘书为提高会议结构的有效性和效率所采取的相关举措，尤其是那些为执行第 64/1 号和第 67/15 号决议所采取的举措，以及那些为推动成员和准成员就经社会会议结构进行全面彻底审查而开展有效的协商进程而采取的措施，

**审议了**执行秘书关于根据经社会第 64/1 号和第 67/15 号决议<sup>3</sup> 对经社会会议结构、包括其附属结构进行最终审评的报告，<sup>4</sup> 这一报告吸取了经社会会议结构外部评估报告的相关信息，

1. **决定**立即修订其会议结构，使其符合本决议各相关附件概述的模式；

2. **还决定**在其第七十一届会议上审查本决议的执行进展情况，并要求执行秘书提交一份关于会议结构改革成果的报告，这将成为这一审查的基础；

3. **要求**执行秘书进行进一步研究和分析，包括为此不时利用常驻代表及经社会成员指派的其他代表咨询委员会的讨论，并向经社会第七十一届会议提交一份关于下列行动对方案、组织事项和预算的影响的报告：

(a) 构建一个新的能源委员会；

(b) 将信息和通信技术委员会转变为一个技术委员会；

(c) 改革区域机构的管理结构并将其融入秘书处的工作方案；

(d) 加强经社会通过的决议的有效性，包括标明成员国和秘书处应采取的行動的可衡量的成果和报告模式；

(e) 每两年召开八个委员会的会议，每年召开四个委员会的会议，每次会议最长会期为 3 个工作日，并根据要求将半天或一天用来召开多个委员会之间的联席全体会议。如某一主题成为本区域的一个迫切主题，经社会可授权某特定委员会或多个委员会在间歇年召开会议；

(f) 在经社会年会前，由秘书处的次区域办事处在次区域级别就这些年会的主题举办筹备会议，以便邀请来自民间社会和私营部门的代表适当地参加，并为专题研究提供意见投入；

4. **还要求**执行秘书：

(a) 将《亚洲及太平洋经济社会概览》和为每届经社会会议编写的专题研究合并成一份旗舰出版物；

(b) 推动那些对曼谷的秘书处没有派驻常驻代表团的國家通过视频会议和其他手段参加常驻代表和经社会成员指派的其他代表咨询委员会的会议；

5. **呼吁**所有相关发展伙伴，尤其是联合国发展系统的各相关组织，支持经社会促进亚太区域的可持续发展，并履行其作为联合国系统在亚洲及太平洋区域的主要的经济和社会发展中心的任务，为此应采取一切适当的机制，包括积极

---

<sup>3</sup> E/ESCAP/69/18。

<sup>4</sup> E/ESCAP/69/INF/9。

参与经社会年会，加强在支持人类发展的项目 and 政策方面的合作，并交流相关良好做法和方案，共享行政支助。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

**附件一**  
**经社会会议结构**

**一. 经社会**

1. 经社会应每年就成员国选定的一个总的主题召开年会，每届年会由为期三天的高级官员会议段和与之衔接举行的为期两天的部长级会议段组成，会期共为 5 个工作日，讨论与本区域包容性可持续发展相关的重要问题并作出决定，就其附属机构以及经社会执行秘书提出的建议作出决定，审评和核准拟议战略框架和工作方案，并根据其职权范围作出任何其他必要的决定。
2. 最不发达国家和内陆发展中国家特别机关会议与太平洋岛屿发展中国家特别机关会议将联合举行，会期至多为 1 天，在高级官员会议段期间举行，并具有与全体委员会相等的地位；应在经社会年会开始前夕举行为期一天的特别机关筹备会议。
3. 经社会年会可包括一次杰出人士讲座，可邀请联合国机构高级代表参加在经社会年会期间举行的小组讨论会，并可根据经社会的议事规则酌情邀请企业领导人和民间社会组织参加年会。
4. 在经社会年会之前举行会议的常驻代表和经社会成员指派的其他代表咨询委员会决议草案非正式工作组，在高级官员会议段成为决议草案工作组，具有与全体委员会相等的地位。
5. 各全体委员会，包括与其地位相等的机构，在经社会年会高级官员会议段期间举行的平行会议的数量不得超过两个。
6. 决议草案应反映成员国的实质性辩论；此外，在不违反经社会议事规则第 31 条的情况下，大力鼓励打算向经社会提交决议草案的经社会成员至少在经社会会议召开之前一个月向执行秘书提交其决议草案，以便经社会成员和准成员有足够的时间对之进行审议，而对于在经社会年会开始一周内提交的决议草案，则经社会将不予审议。
7. 经社会年会报告将由经社会年会的决定和决议组成。由秘书处编制的经社会年会会议记录草稿，将在年会结束后 15 天内散发给成员和准成员，以征求意见。成员和准成员的意见须在收到会议记录草稿后 15 天内提出。在考虑到成员和准成员的相关意见后，秘书处的经社会年会会议记录终稿将在年会结束后两个月内发布。

**二. 附属机构**

8. 经社会附属机构由以下八个委员会组成：
  - (a) 宏观经济政策、减贫和包容性发展委员会；
  - (b) 贸易和投资委员会；

- (c) 交通运输委员会；
- (d) 环境与发展委员会；
- (e) 信息和通信技术委员会；
- (f) 减少灾害风险委员会；
- (g) 社会发展委员会；
- (h) 统计委员会。

9. 这八个委员会应分别每两年召开一次会议，亦即每年有四个委员会召开会议，每届会议的会期至多 5 天。

10. 在其各自的职权范围内，各委员会应：

- (a) 审评和分析区域趋势；
- (b) 与成员国协商，确定其优先事项和新出现的问题，并就区域做法进行协商，同时考虑到次区域层面；
- (c) 就有关政策和方案推动区域对话，包括次区域协同增效和经验交流；
- (d) 审议共同的区域立场，将此作为对全球进程的投入，并推动就全球进程的成果采取区域后续行动；
- (e) 提出可能作为决议基础的议题，供经社会审议；
- (f) 监测经社会决议的执行情况；
- (g) 推动各政府和民间社会、私营部门以及区域和次区域级别的联合国和其他国际机构酌情采取协作做法，来处理本区域面临的发展挑战。

11. 此外，各委员会应在其各自的职权范围内，向秘书处，包括其区域机构，提供审议拟议战略框架和工作方案方面的指导。

12. 以下领域应纳入各委员会的工作主流：

- (a) 执行相关的国际商定的发展目标，包括《千年发展目标》；
- (b) 减贫和平衡地整合可持续发展的三个支柱；
- (c) 性别平等；
- (d) 最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的优先需求。

13. 在与成员国协商后，可酌情根据经社会议事规则邀请民间社会和私营部门的代表参加经社会年会。

14. 八个委员会中的每个委员会为履行上述职能应处理的具体问题在本决议附件二中列出。

### **三. 特别部长级会议和其他政府间会议**

15. 经经社会同意，可就具体问题和跨部门问题举行特别部长级会议和其他政府间会议。

16. 每一个日历年期间，这类部长级会议或其他政府间会议的次数不应超过六次，且其总天数不得超过 20 天。

17. 如果在某些年份部长级会议或政府间会议所讨论的议题与某一委员会通常讨论的议题相同，则在这些年份无须召开相应的委员会会议。

#### **四. 常驻代表和经社会成员指派的其他代表咨询委员会**

18. 常驻代表和经社会成员指派的其他代表咨询委员会的职能应符合本决议附件三所载的职权范围。

19. 咨委会可根据需要设立其自身的审议具体问题的工作组。

20. 咨委会应就主题题材召开足够次数的正式会议和非正式会议，尤其是在经社会年会之前。每个日历年咨委会召开的正式会议的次数不应少于六次，或多于十二次。任何额外正式或非正式会议，须在与咨委会和执行秘书协商后方可举行，并且除非咨委会提出要求，不得要求秘书处提供文件服务。

21. 在需要寻求联合国实体和其他政府间组织对咨委会关心的议题的意见时，如能达成共识，咨委会成员可要求秘书处邀请某些特定的联合国实体或其他政府间组织的代表出席咨委会随后举行的会议。

22. 咨委会应定期审议次区域办事处和区域机构的工作，并积极跟进和报告成员国执行各项相关决议的情况。秘书处应通过编写必要的准则和模板，为报告决议执行情况提供便利。

#### **五. 经社会现有的附属区域机构**

23. 以下经社会的附属机构应继续根据其各自的章程和职权范围运作：

- (a) 亚洲及太平洋技术转让中心(亚太技转中心)；
- (b) 可持续农业促进减贫中心(减贫中心)；
- (c) 亚洲及太平洋统计研究所(亚太统计所)；
- (d) 可持续农业机械化中心(机械化中心)；
- (e) 亚洲及太平洋信息和通信技术促进发展培训中心(亚太信通技术培训中心)。

#### **六. 总则**

##### **A. 议事规则**

24. 除非经社会另有规定，经社会的议事规则，包括那些与决策程序有关的议事规则，经适当变通后适用于各委员会。

##### **B. 非正式会议**

25. 在每届经社会年会部长级会议段期间，可安排举行一次各代表团团长之间的非正式会议，但这不应制度化。非正式会议的议程应以协商一致方式予以决定，议程说明应在会议召开前至少提前 30 天送达各成员，以确保会议的效率和效果。应为会议提供同声传译。

## 附件二

### 经社会附属委员会需要处理的问题

下面列出的议题是每个委员会应处理的首要议题。经社会可酌情在任何时候调整任何一个委员会的议题清单；而各相关委员会应同样保留经与成员国协商后处理由秘书处提请其关注的新议题或新出现议题的灵活性。

#### 1. 宏观经济政策、减贫和包容性发展委员会：

- (a) 制订和执行宏观经济政策以减贫和实现可持续包容性发展的经验和实践；
- (b) 区域经济发展(包括发展筹资领域)的政策和备选方案；
- (c) 实现《千年发展目标》的战略，特别将重点放在减贫问题上；
- (d) 可增加贫困者收入和就业的有利于贫困者的经济增长；
- (e) 通过二类作物的可持续发展减少农村贫困的政策选择和方案，包括涉及性别层面的政策选择和方案；

#### 2. 贸易和投资委员会：

- (a) 贸易、投资和金融的区域合作机制和协定，包括《亚太贸易协定》；
- (b) 贸易与投资、企业发展和金融的政策选择；
- (c) 通过农业技术转让和发展农基企业实现可持续经济增长和农村减贫的政策选择和战略；
- (d) 为应对农村的发展挑战而进行技术转让。

#### 3. 交通运输委员会：

- (a) 交通运输政策选择和方案，包括那些针对《千年发展目标》的政策选择和方案；
- (b) 亚洲公路、泛亚铁路和亚太经社会为规划国际多式联运连接而推动的其他举措；
- (c) 改善道路安全和提高交通运输业务及物流效率的措施；
- (d) 支持加入和实施国际交通运输协定。

#### 4. 环境与发展委员会：

- (a) 将环境可持续性纳入发展政策；
- (b) 使用可持续规划和使用水资源的政策和战略；
- (c) 加强能源安全和可持续利用能源资源方面的区域合作；
- (d) 促进包容性可持续的城市发展的相关政策和战略。

#### 5. 信息和通信技术委员会：

- (a) 将信息和通信技术的相关问题纳入相关发展政策、计划和方案；

- (b) 在区域和次区域层面转让和应用信息和通信技术;
- (c) 信息和通信技术利用方面的人力和机构能力开发;
- (d) 为减少灾害风险应用信息和通信技术。

6. 减少灾害风险委员会:

- (a) 关于减少和减轻多重灾害风险的政策选择和战略;
- (b) 促进灾害风险管理的区域合作机制, 包括空间和其他技术支助系统;
- (c) 应对灾害风险的多重灾害评估、备灾、预警和反应措施。

7. 社会发展委员会:

- (a) 国际商定承诺的执行, 包括联合国就社会发展、人口、老龄化、残疾、青年与弱势群体、两性平等和保健所商定承诺的执行;
- (b) 社会政策和社会保护的政策选择、战略和良好做法;
- (c) 旨在缔造包容性社会的社会政策和筹资措施。

8. 统计委员会:

- (a) 确保到 2020 年本区域所有国家有能力提供一系列基本的人口、经济、社会和环境统计数据;
- (b) 通过加强协作, 为各相关国家统计局营造一个适应能力更强、成本效益更高的信息管理环境。

### 附件三

#### 常驻代表及经社会成员指派的其他代表咨询委员会的职权范围

常驻代表及经社会成员指派的其他代表咨询委员会的职能如下:

- (a) 加强成员国与秘书处之间的密切合作和协商, 包括为此提供咨询意见和指导意见, 供执行秘书在开展各相关活动时考虑;
- (b) 成为实质性观点交流的一个审议论坛, 并就经社会议程的制订以及对亚太区域会产生影响的经济和社会动态提供指导意见;
- (c) 在执行秘书根据经社会的指导意见制订关于相关战略框架、工作方案和经社会年会主题的建议时, 向其提供咨询意见和指导意见;
- (d) 定期听取有关经社会行政和财务运作情况的介绍;
- (e) 就监测和评价亚太经社会工作方案和资源分配的执行情况, 向执行秘书提供咨询和指导意见;
- (f) 审议会议日历草案, 以提交经社会年会;
- (g) 就经社会会议和经社会附属委员会会议的临时议程, 向执行秘书提供咨询和指导意见, 同时需要确保议程内容侧重成果、突出重点, 并与各成员国界定的发展优先重点以及其议事规则第二章的内容保持一致;
- (h) 就确定供纳入临时议程的新出现经济和社会问题及其他相关问题以

及制订经社会年会的临时议程说明，向执行秘书提供咨询意见和指导意

(i) 听取关于秘书处与其他相关国际和区域组织之间的协作和相关安排的情况介绍，尤其是关于长期合作方案和联合举措的情况介绍，包括由执行秘书提出的以及在区域协调机制的主持下制订的相关安排；

(j) 执行经社会委托给它的任何其他任务。

## **决议 69/2**

### **亚太区域《阿拉木图行动纲领》执行情况最后审查<sup>5</sup>**

**亚洲及太平洋经济社会委员会，**

**忆及**联大关于《阿拉木图行动纲领：在内陆和过境发展中国家过境运输合作全球新框架下满足内陆发展中国家的特别需要》<sup>6</sup> 的第 58/201 号决议，以及关于与内陆发展中国家的特别需要和问题相关的具体行动：内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境交通运输合作问题国际部长级会议的成果的第 59/245 号决议，

**还忆及**经社会关于“《乌兰巴托宣言》：《阿拉木图行动纲领》执行工作及内陆发展中国家面对的其它发展差距问题高级别亚太政策对话会议的成果”的第 67/1 号决议、关于执行《亚洲及太平洋发展交通运输釜山宣言》以及《亚洲及太平洋发展交通运输区域行动方案》第一阶段(2007-2011 年)的第 63/9 号决议、关于支持设立内陆发展中国家国际智囊团的第 65/6 号决议，

**注意到**大会在其第 63/2 号决议中通过的《阿拉木图行动纲领》中期审查成果文件，

**忆及**2010 年 9 月 20 日至 22 日举行的关于《千年发展目标》问题的联大高级别全体会议，<sup>7</sup> 的成果文件和大会第 66/214 号决议，其中联大决定于 2014 年举行《阿拉木图行动纲领》执行情况十年期全面审评会议，

**赞赏地注意到**2012 年 9 月 12 日在哈萨克斯坦阿拉木图举行的第四次内陆发展中国家贸易部长会议通过的《阿拉木图部长级宣言》，<sup>8</sup>

**忆及**2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会及其题为“我们希望的将来”的成果文件，<sup>9</sup> 其中确认内陆发展中国家在实现可持续发展中所面临的严重制约因素和采取有效的国家政策、加强全球支持和在各级建立适当的机制的必要性，

**还忆及**联合国可持续发展大会请国际社会以更加协调的方式进一步加快落实《阿拉木图行动纲领》中商定的五大优先领域的具体行动和在中期审查宣言中提出的具体行动，特别是为建设、养护和改进交通运输、仓储和其它与过境有关

---

<sup>5</sup> 见第三章第 27-47 段。

<sup>6</sup> 内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境交通运输合作问题国际部长级会议报告，哈萨克斯坦阿拉木图，2003 年 8 月 28-29 日(A/CONF.202/3)，附件一。

<sup>7</sup> 联大第 65/1 号决议。

<sup>8</sup> A/67/386，附件。

<sup>9</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。



的设施，

**认识到**内陆发展中国家所面临的复杂挑战突出说明既需要开展国内政策改革，又需要改变全球环境，以便使各自的经济实现更加包容的持续增长，

**对于**内陆发展中国家在面对最近的全球经济危机的影响和各种新的正在出现的挑战方面持续的脆弱性表示关切，

**注意到**缺乏入海直接通道影响了内陆发展中国家的经济社会发展，并且，其地理上的不利条件使他们与沿海国家相比减少了增长活力，

**强调**在世贸组织以及其它相关的贸易论坛上有必要为内陆发展中国家采取一般性的以及特别的支持措施，要考虑到这些国家所面临的特殊需要和特别挑战，

**赞赏地注意到** 2013 年 3 月 5 日至 7 日在万象举行《阿拉木图行动纲领》欧亚最后区域审查会议。会议由老挝人民民主共和国副总理宣布开幕，并由老挝人民民主共和国政府与经社会秘书处在联合国最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处配合下共同举办，

**还赞赏地注意到**《阿拉木图行动纲领》欧亚最后区域审查会议通过的《万象共识》，<sup>10</sup> 指出了几大优先事项供全球审评，其中包括：(a) 稳定的宏观经济框架、贸易和投资、动员国内资源、促进外国私人投资、公私营伙伴关系促进消除基础设施差距和建设生产性能力；(b) 深化区域经济一体化以推动利用邻国不断扩大的市场销售自己的产品和服务；(c) 使出口基础多样化；(d) 创造就业的和减少不平等的增长；(e) 加强教育和职业培训；(f) 改善营养和健康；(g) 促进性别增权和社会保护，

**认识到**最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家事务高级代表办事处和经社会秘书处为支持亚太区域最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的全球、区域和国家努力而继续开展合作和协作，

**强调**最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家事务高级代表办事处和经社会秘书处在适当的协作框架内加强合作十分重要，有助于全面及时落实亚太区域以根除贫困、减少脆弱性和实现其他国际商定的发展目标为重点的支援最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的行动方案，

1. **请**本区域各国和国际及区域组织核可《万象共识》，并酌情紧急考虑落实其中的建议；

2. **呼吁**亚太区域的内陆发展中国家加入关于设立内陆发展中国家国际智囊团的多边协定，以便使智囊团投入全面运作，

3. **请**执行秘书：

(a) 协助亚太内陆发展中国家将《万象共识》作为亚太区域投入转交 2014 年《阿拉木图行动纲领》全球最后审评会议；

<sup>10</sup>

E/ESCAP/69/1，附件。

(b) 与发展伙伴和其他国际实体协作并考虑到各自的授权，协助亚太内陆发展中国家落实《万象共识》的建议并增强其能力，以便采取适当政策应对措施减轻经济危机的影响、恢复增长、实现《千年发展目标》和具体处理最新出现的发展挑战，从而形成以可持续发展为核心的 2015 年后发展议程，

(c) 向经社会第七十届会议提交关于本决议执行进展情况的报告。

**第五次全体会议**

2013 年 5 月 1 日

### **决议 69/3**

#### **亚太区域实现《千年发展目标》：亚洲及太平洋最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家关于 2015 年后发展议程的曼谷宣言<sup>11</sup>**

**亚洲及太平洋经济社会委员会，**

**回顾**2010年9月20日至22日举行的联大《千年发展目标》高级别全体会议的成果文件，<sup>12</sup>

**注意到**2012年6月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的成果文件“我们希望的未来”，其中，大会邀请各区域委员会和其他参与可持续发展工作的实体，根据各自的授权，应要求支持发展中国家实现可持续发展，<sup>13</sup>

**回顾**经社会关于在亚太区域执行《2011-2020年十年期支援最不发达国家行动纲领》的第68/2号决议，其中除其他外，要求执行秘书继续协助亚太最不发达国家实现国际商定发展目标，包括《千年发展目标》，

**对**最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家在消除发展差距方面进展缓慢**表示关切，**

1. **欢迎** 2013 年 4 月 24 日在亚太区域最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家关于 2015 年后联合国发展议程的会议上，通过载于本决议附件的《亚洲及太平洋最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家关于联合国发展议程的曼谷宣言》，

2. **请**执行秘书：

(a) **继续**协助亚太最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家实现国际商定的发展目标，包括《千年发展目标》；

(b) **将**政治宣言作为亚太区域最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的一种投入，送交所有正在进行/即将举行的、导致制定 2015 年发展议程的政府间进程。

**第五次全体会议**

2013 年 5 月 1 日

---

<sup>11</sup> 见第三章第 27-47 段。

<sup>12</sup> 联大第 65/1 号决议。

<sup>13</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

## 附件

### 亚洲及太平洋最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家关于联合国发展议程的曼谷宣言

1. 我们，亚太区域的最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的各个代表团，参加了 2013 年 4 月 24 日在曼谷举行的亚太区域最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家关于 2015 年后联合国发展议程的会议。
2. 我们强调，必须充分和有效地落实《2011-2020 年援助最不发达国家十年行动纲领》、<sup>14</sup> 《阿拉木图行动纲领》、<sup>15</sup> 《小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》<sup>16</sup> 和《进一步实施小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领毛里求斯战略》<sup>17</sup>，并强调应坚定承诺支持并实施 2014 年将举行的联合国内陆发展中国家和小岛屿发展中国家大会的成果。
3. 由于强有力的国家领导以及国际社会的支持与合作，我们在一些《千年发展目标》方面取得了长足的进步。然而，我们极为关切地注意到，尽管取得了重大进展，亚太地区最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家作为一个整体仍然是最弱势的国家群体。其中很多国家面临高发贫困和饥谨，令人难以接受的孕产妇和儿童死亡高发率，卫生设施有限，气候变化后果严重。
4. 我们关注的是，全球范围内有 47% 的最不发达国家人口、32% 的内陆发展中国家人口以及 30% 的小岛屿发展中国家人口，每天生活水准低于 1.25 美元。我们也深感不安的是，这些贫穷的人口有很大一部分生活在亚太地区最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家。
5. 我们重申对多重、相互关联的危机极为关注，包括金融和经济危机、能源和食品价格动荡、以及对粮食安全的持续关切，另外还有气候变化、荒漠化、土壤退化和生物多样性丧失所带来的越来越多的挑战，这些都加剧了脆弱性和不平等，并且对来之不易的发展成果造成负面影响。
6. 我们深感失望的是，除了赤贫，我们各国还持续存在很高比例的、被广泛剥夺的农村人口和妇女，包括青年人在内的很大部分人口缺乏机会，因为他们难以获得水和卫生服务、医疗、教育、资金、市场等，而且生产力低下，基础设施严重不足，获得现代技术以及清洁和高效能源的机会有限，并且极易受到内外冲击影响，包括世界经济和金融冲击、气候变化和自然灾害的影响。此外，我们各国能力和资源有限，难以应对这些冲击和制约因素。对于我们许多国家来说，一些《千年发展目标》甚至过了 2015 年后仍然可能是未完成的议程。

---

<sup>14</sup> 《第四次联合国最不发达国家问题会议的报告》，土耳其伊斯坦布尔，2011 年 5 月 9-13 日 (A/CONF.219/7) (联合国出版物，出售品编号：11.II.A.1)，第二章。

<sup>15</sup> 《阿拉木图行动纲领：在内陆和过境发展中国家过境运输合作全球新框架下满足内陆发展中国家的特别需要》(内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境交通运输合作问题国际部长级会议报告，2003 年 8 月 28 和 29 日，哈萨克斯坦阿拉木图，(A/CONF.202/3)，附件一)。

<sup>16</sup> 《小岛屿发展中国家可持续发展全球会议报告》，巴巴多斯布里奇顿，1994 年 4 月 25 日至 5 月 6 日(联合国出版物，出售品编号：E.94.I.18 和更正)，第一章，决议一，附件二。

<sup>17</sup> 《审查小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领执行情况国际会议的报告，2005 年 1 月 10-14 日，毛里求斯路易港》(联合国出版物，出售品编号：E.05.II.A.4 和更正)，第一章，决议 1，附件二。

7. 我们确定,建立有利环境支助抵御这些挑战并维持走向实现《千年发展目标》的势头具有极为重要的意义。
8. 我们深感关切的是,经济合作与发展组织发展援助委员会成员提供的官方发展援助实际数额,2012 年比 2011 年下降了 4.0%,比 2010 年则下降了 6.0%。我们进一步关切的是,对最不发达国家的双边官方发展援助实际净额,2012 年比 2011 年下跌了 12.8%,而 2010-2011 年期间对内陆发展中国家同样的援助则下降了 3.4%。我们对于向亚太地区最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家提供的官方发展援助呈下降趋势尤为不安。
9. 我们认识到,鉴于各种挑战十分严峻,一切照旧的做法不再可行,我们呼吁所有发展伙伴履行自己的承诺,采取果断行动,高度优先考虑那些最贫困和最脆弱、虽已竭尽全力却依然步履艰难的国家,以便在剩下的两年里加快实现《千年发展目标》。
10. 我们强烈呼吁国际社会汲取实施《千年发展目标》方面的经验教训,努力扩展反映可持续发展三方面要素的发展议程,更加注重发展生产能力,获得贸易和贸易便利化,基础设施,包括获得廉价的水和能源,包容的经济增长,就业和体面工作,迁徙,科学技术和结构转型。我们也强调保护自然资本的重要性,并期待着相互支援统筹工作以消除贫困、实现快速和包容的经济增长以及保护环境。我们认为,促进人类福祉和保护地球应该齐头并进。我们建议采用单个统一、但有区别的和包容的全球发展议程,这将有助于处理最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家所面临的种种严重挑战。
11. 我们强调,走向 2015 年后发展议程的进程提供了一个独特机会,以此推动采取更为包容、平等和平衡地实现经济增长的办法,促进实现可持续发展、根除贫穷并使所有各国人民获得幸福和福祉。
12. 我们呼吁国际社会做出坚定努力,在包括亚太地区在内的所有最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家结束赤贫和饥饿。因此我们强调,这些国家表达的关切必须置于 2015 年后联合国发展议程、以及其他所有正在开展的进程(包括制定可持续发展目标)的前列。
13. 我们也呼吁所有相关各方确保上述各项最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家行动纲领中包含的优先考虑和行动,充分和有效地纳入 2015 年后发展议程所有领域,因为这不仅是一种道义责任,也是促进实现稳定与和平的全球秩序不可或缺的条件。
14. 我们注意到,单有国家行动不足以克服亚太地区最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家所面临的发展挑战和结构性劣势,因此我们强调,不仅应在国家而且要在区域和多边层面有效解决从提供基础设施到加强南南经济一体化等等众多发展挑战。因此,我们认识到,体现发展的区域特点,是有效协调应对日益增多的区域性和跨界发展挑战的关键所在。因此,2015 年后发展议程不仅应影响国家优先事项和全球伙伴关系,而且还应明确承认体现区域特点。
15. 我们承认,我们大多数国家能够利用机会实施更为可持续的发展战略,同时确保公平分配经济利益和实现社会公正。我们呼吁发展伙伴们向我们各国提供必要的资金和技术手段,协助走上绿色和可持续发展的道路。

16. 我们强调，必须有力和有系统地执行 2015 年后发展议程。在这方面，传统捐助方、来自南方的发展伙伴、私营部门和民间社会组织将发挥决定性作用。有必要在官方发展援助、债务、贸易、技术转让和推广以及外国直接投资方面，对我们各国作出强有力和更多的承诺并采取行动，而且必须成为 2015 年后发展议程的组成部分。我们还记得，各捐助国在《伊斯坦布尔行动纲领》<sup>14</sup> 中承诺，2015 年将检讨其官方发展援助承诺，并考虑进一步加强对最不发达国家的资金供应。我们还强调，需要在我们各国和我们的发展伙伴之间建立相互问责机制，以确保在经济、社会和环境领域的各个国际会议和首脑会议上作出的承诺得到兑现。

17. 我们认识到，有必要改善体制和治理结构以便使官方发展援助更有效地支持我们努力解决我们的特殊需求，但我们也敦促发展伙伴增加财政和技术援助以帮助我们克服发展挑战。

18. 我们呼吁国际社会继续提供支持，帮助最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家提高呼声、有效参与制定走向 2015 年后发展议程的国际对话。

19. 我们强调，最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家为实现发展制订国家和部门发展战略和规划时，需要享有充分的灵活性和政策空间，这有助于积极促进结构转型和创造生产性就业。

20. 我们认识到，善政、问责制和法治对于在各个层面实现可持续、包容和平等的经济增长、可持续发展以及根除贫穷和饥馑是必不可少的。

21. 我们牢记，亚洲及太平洋经济社会委员会关于为促进区域发展而加强联合国系统内的协调以及与各区域组织之间的合作的第 68/8 号决议和相关的建议，其中经社会认识到区域和次区域层面工作作为切实有力开展全球治理的基本组成部分的重要性，我们还牢记大会关于联合国系统发展业务活动四年期综合政策审评的第 67/226 号决议，其中要求，除其他外，各区域委员会与相关国家政府密切协商，进一步加强彼此之间以及各自总部之间的合作和协调，并酌情将没有设置区域代表机构的各个基金、方案和专门机构纳入这一工作范围，我们邀请最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家高级代表办事处以及亚洲及太平洋经济社会委员会，在包含实质能力建设的合作与协作框架内，继续支持我们各国执行为我们各国制订的各个联合国行动纲领、<sup>18</sup> 以及经济、社会和环境领域内其他国际商定的发展目标。

## **决议 69/4**

### **亚太部长级对话：从《千年发展目标》到 2015 年后联合国发展议程<sup>19</sup>**

**亚洲及太平洋经济社会委员会，**

**欢迎** 2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为《我们希望的未来》<sup>20</sup> 的成果，以及各成员国在该文件中对可持续发展作出的高级

<sup>18</sup> 见上文第 2 段。

<sup>19</sup> 见第三章第 49-64 段。

<sup>20</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

别政策承诺和对《里约原则》，<sup>21</sup> 包括共同而有区别的责任原则的重申，

**忆及** 2011 年 10 月 19 和 20 日在首尔举行的与联合国环境规划署和亚洲开发银行合作主办的联合国可持续发展大会<sup>22</sup> 区域筹备会议《首尔成果》，

**注意到** 2013 年 4 月 22-24 日在曼谷举行的“里约+20”成果亚洲及太平洋区域执行会议，

**确认** 秘书长发起成立 2015 年后发展议程知名人士高级别专题小组的倡议，就拟定雄心勃勃而同时又切实可行的联合国 2015 年之后发展议程问题向他提供咨询意见，并注意到该高级别专题小组计划在 2013 年 5 月之前向秘书长提交一份报告，

**忆及** 联合国可持续发展大会特别呼吁制订可持续发展目标，<sup>23</sup>

**还忆及** 联合国可持续发展大会，除其他外，确认可持续发展区域方面的重要性，并指出，各区域和次区域组织、包括联合国各区域委员会及其次区域办事处在促进各自区域可持续发展的经济、社会和环境方面的平衡结合方面可以发挥重要作用，<sup>24</sup>

**强调** 有必要提供有关可持续发展的全球综合、有科学依据的信息，为此注意到联合国可持续发展大会要求联合国系统各相关机构在各自任务范围内支持各区域经济委员会收集和汇编国家信息投入，以便为这一方面的全球努力提供资料，<sup>25</sup>

**认识到** 本区域许多国家正在国家层面开展的各项举措能够丰富并协助 2015 年之后的联合国发展议程的拟定工作，

**忆及** 联合国大会第 67/555 号决定，其中大会根据《我们希望的未来》第 248 段设立了大会可持续发展目标不限名额的工作组，

**强调** 作出一切努力在 2015 年之前实现《千年发展目标》的迫切性，

**强调** 各成员国对实现可持续发展并推进联合国 2015 年之后的发展议程作出承诺十分重要，

**忆及** 联合国大会 2012 年 9 月 10 日第 66/290 号决议，其中大会认识到，人类安全的提升将有助于实现可持续发展以及国际商定的发展目标、包括千年发展目标，

**确认** 有必要在亚太区域开展对话，商讨如何在联合国可持续发展大会成果方面取得进展，加速实现《千年发展目标》并拟订联合国 2015 年之后的发展议程，

1. **欢迎** 由泰国政府与亚太经社会秘书处合作于 2013 年 8 月 26-28 日在曼谷举行“亚太部长级对话：从《千年发展目标》到 2015 年后发展议程”的提议，并注意到该对话将有助于对联合国大会可持续发展目标不限名额的工作组

---

<sup>21</sup> 联合国环境与发展大会报告，里约热内卢，1992 年 6 月 3-14 日，第一卷，会议通过的决议（联合国出版物，销售号 E. 93. I. 8 和更正），决议 1，附件 1。

<sup>22</sup> E/ESCAP/68/10，第一章。

<sup>23</sup> 联大第 66/288 号决议，附件，第 245-251 段。

<sup>24</sup> 同上，第 97 和 100 段。

<sup>25</sup> 同上，第 251 段。

的讨论提供投入；

2. **决定**共同探讨和查明在拟订 2015 年后联合国发展议程时应考虑到的本区域在实现可持续发展和根除贫困方面所面临的挑战，同时考虑到最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家面临的特殊挑战；

3. **鼓励**所有成员和准成员派最高级别代表参加此次部长级对话；

4. **请**执行秘书：

(a) 支持举办此次部长级对话；

(b) 协助最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家参与此次部长级对话；

(c) 并推动私营部门、民间社会组织和其他相关利益攸关方参与部长级对话；

(d) 向经社会第七十届会议报告本决议的执行情况。

**第五次全体会议**  
2013 年 5 月 1 日

## **决议 69/5** **可持续农业机械化中心章程<sup>26</sup>**

亚洲及太平洋经济社会委员会，

忆及其关于设立亚洲及太平洋农业工程与机械中心的第 58/5 号决议，

还忆及其关于联合国亚洲及太平洋农业工程与机械中心章程的第 61/3 号决议，

**注意到**中心理事会的报告，<sup>27</sup>

**注意到**中心理事会第八届会议通过了修改后的章程，中心的新名称自 2012 年 10 月 1 日起已经生效，<sup>28</sup>

1. **通过**作为本决议附件的可持续农业机械化中心章程的修订案文；

2. **呼吁**亚太经社会成员和准成员继续提供自愿资源支持中心的工作；

3. **请**执行秘书向捐助方募集更多的资金以加强中心的经授权的活动及其影响。

**第五次全体会议**  
2013 年 5 月 1 日

<sup>26</sup> 见第三章第 65-78 段。

<sup>27</sup> E/ESCAP/69/7。

<sup>28</sup> 同上，第 1 和 10 段。

## **附件**

### **可持续农业机械化中心章程**

#### **成立**

1. 可持续农业机械化中心(以下简称“机械化中心”或“中心”)最初根据亚洲及太平洋经济社会委员会 2002 年 5 月 22 日第 58/5 号决议作为亚洲及太平洋农业工程和机械中心成立,随后根据经社会于 2005 年 5 月 18 日通过的第 61/3 号决议被“联合国亚洲及太平洋农业工程和机械中心”(亚太农工机械中心)所取代。
2. 机械化中心的成员与亚洲及太平洋经济社会委员会(以下简称“亚太经社会”或“经社会”)的成员完全一致。
3. 中心具有亚太经社会附属机构的地位。

#### **目标**

4. 中心的目标是:通过广泛的信息交流和知识共享以及促进在可持续的农业机械化和技术领域的研究与开发和涉农企业发展,加强亚太经社会成员和准成员以及联合国其他有兴趣的会员国之间的技术合作,促进在本区域实现国际商定的发展目标,包括千年发展目标。

#### **职能**

5. 中心将通过履行以下职能实现上述目标:
  - (a) 为改进农业工程和可持续的农业机械化提供援助;
  - (b) 提高农耕机械化技术解决与维生农耕相关的问题,以提高粮食安全和减少贫困,促进农基中小企业的发展和商业性农作的发展,从而抓住机会增加市场进入和农业粮食贸易;
  - (c) 突出农基企业集群概念和企业发展活动,以提高各成员在各自国家根据集群概念查明潜在的农业商品;
  - (d) 通过机械化中心成员国的国家联系机构和其他相关机构的联网,开展绿色农业技术转让方面的区域合作;
  - (e) 建立一个互动的互联网网站,使各成员能全面进入信息和技术数据库,包括分享专家系统和中小企业财务管理的决定支持系统;
  - (f) 促进成员国的研发机构向农业和农耕机械推广系统的技术转让过程,以促进减少贫困;
  - (g) 协助传播和交流可持续的和商业上成功的机械和适当的工具、机械和设备的相关图纸;
  - (h) 就可持续的农业机械化和相关的食品安全标准开展技术援助项目、能力建设方案、培训讲习班和研讨会以及咨询服务;
  - (i) 发掘发达国家的资源以增强成员国的能力。



## **地位和组织**

6. 中心须设立一个理事会(以下简称“理事会”),一名主任,其他工作人员和一个技术委员会。
7. 中心设在北京。
8. 中心的活动须符合联大、经社理事会和经社会通过的相关政策决定。中心服从《联合国财务条例和细则》和《联合国工作人员条例和细则》以及适用的行政指示。

## **理事会**

9. 中心须设立理事会,由中国政府指定的一名代表和由经社会选出的亚太经社会其他成员和准成员提名的8名代表组成。由经社会选出的成员和准成员的当选期为三年,但可以连选连任。执行秘书或其代表应出席理事会的会议。
10. 中心的主任担任理事会的秘书。
11. 执行秘书可邀请以下代表出席理事会会议:(a) 非理事会成员的国家代表,(b) 联合国机关、专门机构和相关机构的代表,(c) 理事会认为适当的其他组织的代表以及理事会感兴趣的领域的专家。
12. 理事会至少每年开一次会,并可通过其自身的议事规则。亚太经社会执行秘书应召集理事会的届会,可主动提议举行理事会特别会议,并应在理事会半数以上成员的要求下召开这类特别会议。
13. 理事会会议的法定人数应是其成员半数以上。
14. 理事会的每一个成员有一票表决权。理事会的决定和建议通过协商一致做出,或在无法做到的情况下由出席并投票的半数以上成员作出。
15. 理事会的每一次例会都要选举一名主席和一名副主席。他们将任职至理事会的下次例会。理事会的会议由主席,或在其缺席的情况下,由副主席主持。如果主席不能任满其所当选的任期,副主席应在该任期剩余时间担任代理主席。
16. 理事会须审查中心的行政和财务状况以及工作方案的执行情况。执行秘书应向经社会年会提交理事会所通过的年度报告。

## **主任和工作人员**

17. 中心有主任一名和工作人员若干,并均应是根据适当的联合国条例、细则和行政指示任命的亚太经社会工作人员。主任的任命须符合联合国条例和细则。一旦空缺宣布,理事会将被邀请提名主任职位的候选人并酌情提供意见。经社会其他成员和准成员也可就该职位提出人选。
18. 主任向亚太经社会执行秘书负责,主管中心的行政和工作方案的落实。

## **技术委员会**

19. 中心应设立一个技术委员会,由来自亚太经社会成员和准成员以及政府间组织和非政府组织的专家组成。亚太经社会成员和准成员将被邀请提出技术委员会的候选人。技术委员会的成员应由主任在与执行秘书协商后任命。主任也可邀请政府机构、政府间机构和非政府间机构就某个特定课题建议能对技术委员会的讨论作出最佳贡献的专家。

20. 技术委员会负责就工作方案的拟定以及有关中心业务的其他技术事项向主任提供咨询。

21. 技术委员会会议的报告加上主任就报告提出的意见，应提交理事会的下一届会议。

22. 技术委员会的主席应由委员会自己在每次会议上选出。

### **中心的资源**

23. 应鼓励亚太经社会所有成员和准成员为中心的运作提供定期年度捐款。联合国应管理一个联合捐款信托基金以存储这些捐款。

24. 中心将努力动员足够的资源支持其活动。

25. 联合国应维持单独的技术合作项目自愿捐款信托基金或中心活动其他特别自愿捐款信托基金。

26. 中心的财务资源应根据《联合国财务条例和细则》加以管理。

### **修订**

27. 对本章程的修订须经经社会通过。

### **本章程未包括的事项**

28. 如出现本章程或理事会根据本章程第 12 款通过的议事规则未包括的任何程序性事项，应适用亚洲及太平洋经济社会委员会议事规则的适当部分。

### **生效**

29. 本章程在经社会通过之日起生效。

## **决议 69/6**

### **亚洲及太平洋推动建立基础设施建设公私营伙伴关系以促进可持续发展：《德黑兰宣言》的执行情况，<sup>29</sup>**

亚洲及太平洋经济社会委员会，

**重申**经济基础设施和社会基础设施在实现可持续发展和千年发展目标中的核心作用，

**认识到**私营部门在发展基础设施和相关服务以促进可持续发展中，可发挥重要作用，

**注意到**其第 64/4 号决议“《关于亚洲及太平洋基础设施发展公私营伙伴关系的首尔宣言》的执行情况”和第 66/5 号决议“《关于建立公私营伙伴关系推动亚洲及太平洋基础设施发展的雅加达宣言》的执行情况”继续具有关联性，

**回顾** 2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的题为《我们希望的未来》的成果文件，<sup>30</sup> 在其中，这次大会认识到私营部门的积极

---

<sup>29</sup> 见第三章第 80-105 段。

<sup>30</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

参与，包括利用公私营伙伴关系这一重要手段，可有助于实现可持续发展，

**注意到**一些国家在加强其执行公私营伙伴关系举措的公私营伙伴关系准备就绪状况和体制机制能力方面所取得的重大进展，包括制定了公私营伙伴关系及相关法律、在中央政府办公室设立负责公私营伙伴关系的单位、以及大力开展公共官员的培训活动，

**认识到**相关联合国区域委员会，以及相关发展伙伴，如双边捐助者、相关国际和区域金融机构以及其他相关组织等，为援助相关国家推动私营部门更多参与基础设施发展，正在作出的重要贡献，并特别重视欧洲安全与合作组织和欧洲经济委员会出版的《过境最佳做法手册——贸易和运输便利化视角》中提及的建设-运营-转移模式，<sup>31</sup>

1. **赞赏地注意到** 2012 年 11 月 14 日在德黑兰举行的利用公私营伙伴关系发展基础设施第三次亚太部长级会议的出色成果《亚洲及太平洋基础设施发展公私营伙伴关系德黑兰宣言》，<sup>32</sup> 并欢迎这一宣言；

2. **邀请**成员和准成员酌情审查和评估：

(a) 邀请私营部门参加基础设施和相关服务的机会，以促进可持续发展；

(b) 旨在促进基础设施发展的公私营伙伴关系战略、政策框架和行动计划、以及在总体上和在部门层面的关于公私营伙伴关系的立法、法规和体制机制安排，其目的是查明任何影响其有效性的障碍；

(c) 公共和私营部门发展和执行公私营伙伴关系项目(包括风险和金融管理)的能力；

(d) 公共和私营部门在执行公私营伙伴关系方面存在的差距和遇到的挑战以及改善和加强公私营伙伴关系的可能战略(行动)；

3. **还邀请**成员和准成员通过以下方法将可持续发展的考量融入公私营伙伴关系项目：

(a) 邀请所有相关利益攸关方参与公私营伙伴关系项目的规划和执行；

(b) 确保公私营伙伴关系执行进程的透明度和问责制；

(c) 通过公私营伙伴关系加强基础设施发展举措，使妇女、儿童、青年、残疾人、小业主和自给农、渔民和在中小企业工作的人能够改善生计，并增强穷人和脆弱群体的权能；

(d) 在地方、国家和区域层面将各自的气候变化适应措施和减少灾害风险战略融入公私营伙伴关系发展基础设施的相关计划和项目，以便增强其可持续性、使其得到维护和保养，以及提高基础设施项目抵御气候变化和自然灾害不利影响的能力；

(e) 酌情将社会和环境可持续性融入公私营伙伴关系项目的制订、合同文件、授予和执行之中；

<sup>31</sup> 见 [www.unecce.org/trans/publications/wp30/best\\_practices.html](http://www.unecce.org/trans/publications/wp30/best_practices.html)。

<sup>32</sup> E/ESCAP/69/24，附件。

(f) 创立开放的联络技术(网址)，以便确保数据的可持续性和供应，以及确保公共和私营部门以及所有其他利益攸关方能够获取相关信息；

4. **酌情鼓励**成员和准成员积极参与相关区域合作举措，包括交流信息；采取措施使相关合同、进程和程序标准化；交流成功和不成功的公私营伙伴关系项目的经验；提供培训和技术援助；

5. **邀请**执行秘书与相关联合国机构和专门机构、联合国秘书处相关办事处、相关国际和区域金融机构、双边捐助者和其他组织协作，继续支持推动在本区域利用公私营伙伴关系促进可持续的基础设施发展，尤其是为此采取以下行动：

(a) 援助成员和准成员应对可持续基础设施发展的相关挑战，方法是：(一) 开展发展公私营伙伴关系的区域和区域间合作；(二) 组织相关会议和相关区域网络联系安排，其目的是推动相关经验和信息的交流，尤其是在减少灾害风险和水资源管理领域；(三) 推动使用信通技术支撑的产品、网络、服务和应用，以帮助相关国家克服数码鸿沟，落实信息社会世界峰会通过的《行动计划》<sup>33</sup> 的相关要求；(四) 将信通技术纳入其各相关工作方案的主要内容，并在各级援助发展中国家，使它们能参与编写和执行相关国家行动计划，以便帮助实现信息社会世界峰会通过的《原则声明》和《行动计划》<sup>34</sup> 中所提出的目标，同时考虑到相关区域举措的重要性；

(b) 援助各相关成员和准成员执行其能力建设方案，包括制订公私营伙伴关系政策框架、立法和法规改革以及公私营伙伴关系的行政安排；

(c) 集体努力，以便加强亚太公私营伙伴关系单位和方案网络，这一网络，除其他外，将能提供专门的咨询和培训服务，传播关于公私营伙伴关系的信息，并协调相关国家公私营伙伴关系单位和方案的区域会议，其目的是制订有助于促进可持续发展的公私营伙伴关系方案；

(d) 按要求提供相关技术援助，以便帮助提高相关亚太区域国家建立公私营伙伴关系的准备状况，并特别关注最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家，包括但不限于：(一) 编写旨在减少交易成本的相关区域金融和风险管理工具；(二) 制订处理汇率失调、环境不利影响和自然灾害的降低风险机制；

(e) 鼓励相关金融和货币机构以及相关国际开发银行对具有可融资性的公私营伙伴关系项目进行投资，尤其是交通运输、能源、水资源、信通技术领域的相关项目；

(f) 在其为下列目的所作的努力中，探讨如何推动亚太区域相关国家就公私营伙伴关系项目开展合作：(一) 提高资金流的效率，并促进投资，尤其是吸引对公私营伙伴关系项目的外国直接投资；(二) 设立相关论坛，以便邀请来自不同国家私营部门的代表就公私营伙伴关系项目开展合作；(三) 启动建立一个工作组的进程，这一工作组由感兴趣的亚太国家组成，以便探讨利用谨慎的金融机构和

---

<sup>33</sup> 见 A/C.2/59/3，附件。

<sup>34</sup> 同上。

工具，包括伊斯兰金融工具等新出现的机构和工具，以便为公私营伙伴关系项目进行融资；(四) 鼓励和邀请亚太区域的各相关国家考虑设立亚洲投资银行；

(g) 与所有相关区域安排和组织合作，扩大其对公私营伙伴关系的支助活动；

(h) 对公私营伙伴关系发展基础设施取得的进展，进行定期审查，并向经社会第七十四届会议报告本决议的执行情况。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

## 决议 69/7

### 《政府间陆港协定》<sup>35</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

认识到交通运输在促进国际贸易以及经济和社会发展中的重要作用，

还认识到，正如 2012 年 6 月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会成果文件“我们所希望的未来”<sup>36</sup> 中所声明的那样，交通运输是可持续发展的核心，而且可持续的交通运输能够使经济进一步一体化，

进一步认识到“发展欧亚交通运输链接”联合项目十分重要，其目的是为欧亚交通运输沿线各国、包括内陆和过境发展中国家提供市场、经济机会和社会服务的便利，

确认，与亚洲公路网和泛亚铁路网一道，具有国际重要性的陆港是建立可持续的国际一体化多式联运交通运输和物流系统的重要基础，

始终看到陆港在实现交通运输模式一体化、减少过关和过境延误以及相关成本、促进使用高能效和环境可持续的交通运输方式和为内陆地区发展群的增长和建立创造新机遇以及解决内陆、过境和沿海国家具体需求方面的作用，

忆及其关于落实《亚洲交通运输发展曼谷宣言》的第 66/4 号决议以及决议中所载关于努力拟订政府间陆港协定的要求，

还忆及于 2010 年 11 月 1-3 日在曼谷举行的在亚洲公路网和泛亚铁路网沿线发展陆港问题区域专家组会议以及交通运输委员会第二届会议，这两次会议启动了起草陆港政府间协定的进程，<sup>37</sup>

进一步忆及在 2011 年举行的三次次区域会议(东南亚在万象，南亚和西南亚在达卡，中亚和东北亚在杜尚别)期间各成员国之间就协定草案举行的谈判和磋商的成果，<sup>38</sup>

欢迎 2012 年 6 月 20-22 日在曼谷举行的陆港政府间协定特设政府间会议敲

<sup>35</sup> 见第三章第 79-104 段。

<sup>36</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

<sup>37</sup> 见 E/ESCAP/67/7，第 4 段。

<sup>38</sup> 见 E/ESCAP/IADP/IGM.1/1，第 14 段。

定了陆港政府间协定草案，<sup>39</sup> 随后由 2012 年 10 月 10-12 日在曼谷举行的交通运输委员会第三届会议核准了协定草案定稿，<sup>40</sup>

**赞赏**俄罗斯联邦政府在陆港政府间协定拟订过程中提供的宝贵支持，包括召开专家组会议、各次区域会议和特设政府间会议等，

**感到鼓舞的是**各成员国继续承诺要在《亚洲公路网政府间协定》<sup>41</sup> 和《泛亚铁路网政府间协定》<sup>42</sup> 的框架范围内协调发展区域交通运输网络，

**欢迎**关于将于 2013 年 11 月 6-8 日在曼谷举行的第二届亚洲交通运输部长论坛期间举行《政府间陆港协定》<sup>43</sup> 签字仪式的提议，<sup>44</sup>

**相信**《政府间陆港协定》将加强成员国之间的区域合作，通过协调发展交通运输和物流系统促进包容性和可持续发展，并通过协助实现国际商定的发展目标、包括《联合国千年宣言》<sup>45</sup> 中所载的目标给本区域带来重大积极影响，

1. **通过**《政府间陆港协定》，协定案文载于本决议附件；
2. **请**经社会所有相关成员成为该协定的缔约方，以便确保其迅速生效；
3. **请**国际和区域融资机构及多边和双边捐助方考虑为具有国际重要性的陆港的开发和运营提供资金和技术支持；
4. **请**各国际组织继续与经社会成员合作，推动具有国际重要性的陆港的开发和运营；
5. **鼓励**各成员国发展具有国际重要性的陆港，以此为手段推动《阿拉木图行动纲领》<sup>46</sup> 的落实；
6. **请**执行秘书：
  - (a) 协助各成员国成为该协定的缔约方；
  - (b) 在经社会的工作方案范围内将具有国际重要性的陆港的开发置于优先地位；
  - (c) 为具有国际重要性的陆港的开发和运营与国际和区域融资机构、多边和双边捐助方以及国际和次区域组织开展有效合作；

<sup>39</sup> 见 E/ESCAP/IADP/IGM.1/3。

<sup>40</sup> 见 E/ESCAP/69/8, 第 1 段。

<sup>41</sup> 联合国,《条约汇编》,第 2323 卷,第 41607 号。

<sup>42</sup> 联合国,《条约汇编》,第 2596 卷,第 46171 号。

<sup>43</sup> E/ESCAP/69/8/Add.1。

<sup>44</sup> 见 E/ESCAP/69/8, 第 27 段。

<sup>45</sup> 联大第 55/2 号决议。

<sup>46</sup> 《阿拉木图行动纲领：在内陆和过境发展中国家过境运输合作全球新框架下满足内陆发展中国家的特别需要》(内陆和过境发展中国家与捐助国及国际金融和发展机构过境交通运输合作问题国际部长级会议报告,2003 年 8 月 28 和 29 日,哈萨克斯坦阿拉木图,(A/CONF.202/3),附件一)。

(d) 酌情通过发展亚洲公路网、泛亚铁路网和具有国际重要性的陆港等方法继续努力为本区域建立一个可持续的、具有国际性的、一体化的多式联运交通运输和物流系统；

(e) 有效行使《协定》秘书处的职能；

(f) 向经社会第七十一届会议汇报本决议的执行情况。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

## 附件 政府间陆港协定

本协定缔约各方，

**回顾**亚洲及太平洋经济社会委员会 2010 年 5 月 19 日关于执行《关于亚洲发展交通运输的曼谷宣言》的第 66/4 号决议、以及其中所列关于着手拟订一项政府间陆港协定的要求，

**意识到**需要推动在亚洲以及与其周边各区域发展国际一体化多式联运和物流体系，

**铭记**随着国际贸易量在目前持续演进的全球化进程中不断增大，预计国际货物运输量亦会相应增加，

**决心**增强国际货运的连通及其无缝连接、促进提高运输和物流效率并降低其费用、同时把运输和物流的涵盖范围扩展至广大内陆地区和偏远腹地，

**欣见**通过成功开展区域合作使《亚洲公路网政府间协定》<sup>47</sup> 和《泛亚铁路网政府间协定》<sup>48</sup> 最终得以生效，

**考虑到**为增进亚洲及太平洋经济社会委员会各成员之间的关系并促进彼此之间的国际贸易，至为重要的是应根据国际运输的需求发展具有国际重要性的陆港，并同时努力减少交通运输对环境产生的不利影响，

**认识到**需要为发展和运营具有国际重要性的陆港制订指导原则，以便协调和便利在亚洲及太平洋开展多式联运，

**鉴于**具有国际重要性的陆港可作为有效的和高效的国际一体化多式联运和物流体系的一个重要组成部分发挥作用，特别是在满足内陆、过境和沿海国家的具体需要方面发挥作用，

**兹议定**如下：

### 第 1 条 定义

为《政府间陆港协定》(以下简称“本协定”)之目的，具有国际重要性的陆港(以下简称“陆港”)指与一个或多个运输模式相连接的、作为一个物流中心进

<sup>47</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2323 卷，第 41607 号。

<sup>48</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2596 卷，第 46171 号。

行运作的内陆地点，用于装卸和存储在国际贸易过程中移动的货物并对之进行法定检查和实行适用的海关监管和办理海关手续。

## **第 2 条**

### **陆港的确定**

缔约各方特此通过列于本协定附件一中的陆港清单，将之作为以协调方式发展国际一体化多式联运和物流体系中的各个重要节点的基础。缔约各方有意在其各自的国家规划框架内根据相关国内法律法规发展这些陆港。

## **第 3 条**

### **陆港的开发**

应使本协定附件一中所列陆港符合本协定附件二中所列关于发展和运营陆港的各项指导原则。

## **第 4 条**

### **签署、批准、接受、核准和加入**

1. 本协定须于 2013 年 11 月 7 至 8 日在泰国曼谷、嗣后自 2013 年 11 月 11 日至 2014 年 12 月 31 日在纽约联合国总部开放供联合国亚洲及太平洋经济社会委员会成员国签署。

2. 本协定须经各签署国的批准、接受或核准。

3. 本协定须向联合国亚洲及太平洋经济社会委员会成员非签署国开放，供其加入。

4. 本协定的批准、接受、核准或加入文书须以妥善和适当格式交存联合国秘书长。

## **第 5 条**

### **生效**

1. 本协定须自依照本协定第 4 条第 4 款交存了对本协定的第八份批准、接受、核准或加入文书之日起第三十天后开始生效。

2. 对于那些在对本协定的第八份批准、接受、核准或加入文书交存之日后交存其批准、接受、核准或加入本协定的文书的国家，本协定自其交存了上述文书之日起三十(30)天后对其生效。

## **第 6 条**

### **陆港工作组**

1. 联合国亚洲及太平洋经济社会委员会须设立陆港工作组(以下简称“工作组”),负责审议本协定的执行情况以及对之提出的任何修订提案。联合国亚洲及太平洋经济社会委员会所有成员国均须是这一工作组的成员。

2. 工作组每两年举行一次会议。任何缔约方均可向秘书处发出通知,要求召开工作组的特别会议。秘书处须向工作组所有成员通报这一要求,并在秘书处发出此种通知之后四(4)个月内不少于三分之一的缔约方表示同意这一要求时召集工作组特别会议。



## **第 7 条**

### **本协定正文的修订程序**

1. 对本协定的正文须通过本条规定的程序进行修订。
2. 任何缔约方均可提出对本协定的修订建议。
3. 秘书处须在召开拟通过相关修订案的工作组会议至少四十五(45)天前向工作组所有成员通报任何修订建议的案文。
4. 修订案须得到出席工作组会议并投票的本协定缔约方的三分之二多数通过。秘书处须将业经通过的修订案转交联合国秘书长，并由后者通报所有缔约方以供接受。
5. 根据本条第 4 款获得通过的修订案，须在这一修订案在获得通过时已是本协定缔约方的国家的三分之二多数予以接受之日起三十(30)天后生效。除那些未接受修订案的缔约方之外，修订案对所有缔约方生效。任何不接受根据本款通过的修订案的缔约方可在此后任何时候向联合国秘书长交存其对所涉修订案的接受文书。该修订案在上述接受文书交存之日起三十(30)天后对该国生效。

## **第 8 条**

### **修订附件一的程序**

1. 对本协定的附件一须根据本条规定的程序进行修订。
2. 修订建议须由修订建议所涉主体位于其境内的任何缔约方提出。
3. 秘书处须在召开拟通过所涉修订建议的工作组会议至少四十五(45)天之前向工作组所有成员通报该修订建议的案文。
4. 如果相关修订建议所涉主体位于其境内的缔约方经工作组会议对该修订建议进行审议之后再度予以确认，则该修订建议须视为获得通过。秘书处须将业经通过的修订案转交联合国秘书长，并由后者通报所有缔约方。
5. 根据本条第 4 款获得通过的修订案须视为获得接受，并应在联合国秘书长就此发出通知之日起四十五(45)天后对所有缔约方生效。

## **第 9 条**

### **修订附件二的程序**

1. 对本协定的附件二须根据本条规定的程序进行修订。
2. 任何缔约方均可提出修订建议。
3. 秘书处须在召开拟通过相关修订案的工作组会议至少四十五(45)天之前向工作组所有成员通报任何修订提议的案文。
4. 修订案须得到出席工作组会议并参加表决的本协定缔约方的三分之二多数通过。秘书处须将业经通过的修订案转交联合国秘书长，并由后者通报所有缔约方。

5. 如果自发出此种通报之日起九十(90)天内通知联合国秘书长表示反对这一修订案的缔约方数目少于三分之一, 根据本条第 4 款通过的修订案须被视为接受。

6. 根据本条第 5 款获得接受的任何修订案均须自本条第 5 款所述九十(90)天期限届满之日起三十(30)天后对所有缔约方生效。

## **第 10 条**

### **保留**

除本协定第 13 条第 5 款中规定的情形外, 对本协定的任何条款均不得提出保留。

## **第 11 条**

### **退出**

任何缔约方均可向联合国秘书长发出书面通知, 宣布退出本协定。退出决定在秘书长收到此种通知之日起十二(12)个月后生效。

## **第 12 条**

### **中止效力**

如果缔约方数目在任何连续十二(12)个月内少于八(8)个, 本协定即中止运作。自缔约方数目达到八(8)个之日起三十(30)天后, 本协定的条款即重新生效。出现此种情形, 联合国秘书长须通知各缔约方。

## **第 13 条**

### **争端的解决**

1. 若两个或两个以上的缔约方就本协定的解释或适用出现任何争端, 而且争端各方无法通过谈判或协商加以解决, 须在争端所涉任何一方的要求下将之提交由所涉争端各方共同商定的一名或多名调解人进行调解。如果在提出调解要求之后九十(90)天内, 争端各方未能就一名或多名调解人的人选达成一致意见, 则所涉争端中的任何一方均可要求由联合国秘书长指定一名单一的独立调解员, 向其提交争端。

2. 根据本条第 1 款指定的一名或多名调解人提出的建议虽不具约束性, 但须成为争端各方重新审议的基础。

3. 争端各方可事先共同商定, 同意由一名或多名调解人所提出的建议具有约束力。

4. 本条第 1、第 2 和第 3 款均不得解释为排除争端各方采取共同商定的解决争端的其他措施。

5. 任何国家在交存其批准、接受、核准或加入文书时, 均可随之交存一份保留声明, 宣布其不认为自己受本条关于调解的条款的约束。其他缔约方对于交存了此种保留声明的任何缔约方相关的调解不受本条款的约束。

## **第 14 条**

### **适用的限制**

1. 本协定中任何条款均不得理解为阻止缔约方采取它认为对其外部和内部安全所必要的、符合《联合国宪章》条款、并限于紧急事态的行动。

2. 每一缔约方均须尽一切努力，依照各自国家的法律法规并以符合本协定的方式发展陆港。然而，本协定中任何条款均不得理解为任何缔约方接受允许货物运输通过其领土的义务。

## **第 15 条**

### **本协定的附件**

本协定的附件一和附件二构成本协定不可分割的组成部分。

## **第 16 条**

### **协定秘书处**

联合国亚洲及太平洋经济社会委员会担任本协定秘书处。

## **第 17 条**

### **协定保存人**

联合国秘书长被指定为本协定的保存人。

下列签署人经正式授权签署本协定，以昭信守。本协定正本一份，用中文、英文和俄文写成，三种文本同等作准。

## **附件一**

### **具有国际重要性的陆港**

1. 陆港所在位置通常邻近以下地点：(a) 内陆首都、省会(州首府)；和(或) (b) 现行的和(或)潜在的生产和消费中心，而且有公路和(或)铁路与外部连接，其中酌情包括与亚洲公路和(或)泛亚铁路的连接。
2. 陆港与其他陆港、边境检查站/陆路海关站/综合检查站、海港、内陆水道码头和(或)机场之间有运输通道连接。
3. 以下列出陆港清单。
4. 以下在陆港名称之后附列其所在位置或与其最邻近的城镇(城市)的名称。
5. 以下在方括号中列出潜在的陆港。

## 陆港清单

### 阿富汗

哈昆纳  
明姆马纳

伊斯兰堡  
赫拉特

希拉汗邦达陆港  
昆都士

托克哈姆陆港  
贾拉拉巴德

海拉坦陆港  
马扎里沙里夫

喀布尔陆港  
喀布尔

斯平布尔达克·杰曼陆港  
坎大哈

土格含迪  
赫拉特

### 亚美尼亚

阿胡良物流中心

卡米尔·布勒/阿帕文货运站

久姆里机场

兹瓦尔特诺茨国际物流中心

### 阿塞拜疆

盖达尔·阿利耶夫国际机场巴库货运站  
巴库

比拉苏瓦尔货运站  
阿塞拜疆—伊朗伊斯兰共和国边界

甘贾国际机场  
甘贾

焦勒法货运站  
阿塞拜疆—伊朗伊斯兰共和国边界

纳希切万国际机场  
纳希切万自治共和国

扎卡特拉国际机场  
扎卡特拉

[国界边卡货运站  
萨姆尔]

[巴库国际海运贸易港集装箱码头  
巴库]

[国际物流中心  
阿利亚特]

[巴库国际海运贸易新港  
阿利亚特]

[苏姆盖特站  
苏姆盖特]

巴拉肯货运站  
阿塞拜疆—格鲁吉亚边界

加巴拉国际机场  
加巴拉

盖达尔·阿利耶夫国际机场  
巴库

连科兰国际机场  
连科兰

丝绸之路货运站  
巴库

[巴库市货场  
克尔达兰站]

[国界边卡货运站  
辛尼格—科浦]

[甘贾站  
甘贾]

[克什拉站  
巴库]

[国界边卡货运南站  
(阿斯塔拉)]

## 孟加拉国

阿考拉  
婆罗门巴里亚

比波尔巴扎  
库米拉

希利  
迪纳杰布尔

索纳马斯基德  
诺瓦布甘杰县

[孟加拉班德  
班乔戈尔]

[比隆尼亚  
费尼]

[戈布拉库拉  
迈门辛]

[纳库高  
谢尔布尔]

[塔马比尔  
锡尔赫特]

贝纳博尔  
杰索尔

波布利马利  
拉尔莫尼哈特

格姆拉布尔陆路集装箱中转站  
达卡

代格纳夫  
科克斯巴扎尔

[波姆拉  
萨德基拉]

[德拉斯兰陆路集装箱中转站  
加济布尔]

[可莱塔利  
迈门辛]

[拉姆格尔  
科格拉焦里]

## 不丹

彭措林陆港  
彭措林

[恭土  
萨姆奇]

[萨姆德鲁琼卡尔  
萨姆德鲁琼卡尔]

[格勒蒲  
沙潘]

[昂兰姆  
萨姆德鲁琼卡尔]

[萨姆奇  
萨姆奇]

## 柬埔寨

CWT陆港  
金边

金边国际港  
金边

苏源陆港  
巴维

腾莱陆港  
金边

奥莱尔国际陆港  
金边

金边经济特区  
金边

泰科诗伦陆港  
金边

## 中国

长春市兴隆保税国际物流港  
长春

二连浩特市南国际物流中心  
二连浩特

哈尔滨公路货运主枢纽站  
(哈尔滨龙运物流园区)  
哈尔滨

河口口岸交通物流园  
河口

霍尔果斯国际物流园  
霍尔果斯

珲春国际物流园区  
珲春

景洪勐养国际物流商贸中心  
景洪

喀什国际物流园区  
喀什

腾俊国际陆港  
昆明

满洲里新国际货场  
满洲里

南宁保税物流中心  
南宁

凭祥市边境贸易物流中心  
凭祥(友谊关)

瑞丽货运中心  
瑞丽

绥芬河货运中心  
绥芬河

新疆铁路国际物流园  
乌鲁木齐

义乌内陆口岸场站  
义乌

樟木口岸仓储式物流交易中心  
樟木

## 格鲁吉亚

波季自由工业区  
波季

[第比利斯国际物流中心  
第比利斯]

## 印度

阿兹尼  
马哈拉施特拉邦那格浦尔

阿明噶  
阿萨姆邦古瓦哈提

阿罗尔  
喀拉拉

伯勒布格尔  
哈里亚纳邦法里达巴德

珀多希  
北方邦瓦拉纳西市圣拉维达斯那加尔

珀格基科提  
拉贾斯坦邦焦特布尔

车列塔  
旁遮普邦阿姆利则

达德里  
北方邦耐达

道格塔巴德  
马哈拉施特拉邦奥兰加巴德

丹达利卡兰  
旁遮普邦

丹纳德劳  
中央邦印多尔

德龙纳吉利诺德  
马哈拉施特拉邦新孟买

杜尔加布尔  
西孟加拉邦

依鲁古尔  
泰米尔纳德邦哥印拜陀

贾诺利  
马哈拉施特拉邦纳西克

坎普尔  
北方邦

洛尼  
北方邦加济阿巴德

曼迪地普  
中央邦博帕尔

帕提利  
哈里亚纳邦古尔冈

赖布尔  
恰蒂斯加尔邦

萨纳斯讷格尔  
安得拉邦海得拉巴

栋迪阿沛特  
泰米尔纳德邦金奈

瓦多德拉  
古吉拉特邦

## 印度尼西亚

戈德巴戈陆港  
万隆

## 伊朗伊斯兰共和国

伊玛目·霍梅尼国际机场  
德黑兰省

萨拉车甘经济特区  
库姆省

[阿尔万德自由贸易产业区  
胡齐斯坦省]

[萨拉赫斯经济特区  
礼萨呼罗珊省]

[扎黑丹物流中心  
锡斯坦—俾路支斯坦省]

赫尔萨鲁堡  
哈里亚纳邦古尔冈

贾姆谢德布尔  
贾坎德邦

卡讷格布拉  
拉贾斯坦邦斋浦尔

寇地亚  
古吉拉特邦

麻泽哈特  
西孟加拉邦加尔各答

莫拉达巴德  
北方邦

皮坦普尔  
中央邦塔尔

萨钦  
古吉拉特邦苏拉特

塞内窝  
旁遮普邦卢迪亚纳

土格拉卡巴德  
德里

怀特菲尔德  
卡纳塔克邦班加罗尔

西卡郎陆港  
勿加泗

穆塔哈里火车站  
礼萨呼罗珊省马什哈德

锡尔詹经济特区  
克尔曼省

[萨赫兰经济特区  
东阿塞拜疆省大不里士]

[沙希德·达斯特盖卜国际机场  
法尔斯省设拉子]

## 哈萨克斯坦

阿克托别中心  
阿克托别

[高技术物流  
阿拉木图州]

[塔乌货运站  
阿拉木图州]

达姆工业物流中心  
阿拉木图

[霍尔果斯国际边境合作中心  
阿拉木图州]

## 吉尔吉斯斯坦

阿拉梅金  
比什凯克

奥什  
奥什

## 老挝人民民主共和国

塔纳冷  
万象

[会晒市  
波乔省]

[拉绍  
博利坎赛省]

[琅勃拉邦  
琅勃拉邦]

[纳堆  
琅南塔省]

[芒赛  
乌多姆塞省]

[巴色  
占巴塞省]

[塞诺  
沙湾拿吉省]

[他曲  
甘蒙省]

## 马来西亚

国家集装箱公司集装箱内陆验关堆场  
布莱

陆路集装箱中转站  
巴丹勿刹

斯里斯蒂亚内陆结关货站  
吉隆坡

怡保货运站  
怡保

尼莱内陆港  
尼莱

帝比都内陆港  
沙拉越州

[普罗斯邦内陆货站  
普罗斯邦]

## 蒙古

阿勒坦布拉格

赛音山达

乌兰巴托

扎门乌德

[乔巴山市]



## 缅甸

[勃固省]	[曼德勒市]
[毛淡棉市]	[蒙育瓦市]
[木姐市]	[卑谬市]
[德穆市]	[仰光]

## 尼泊尔

白来瓦陆路集装箱中转站 白来瓦	比拉德讷格尔陆路集装箱中转站 比拉德讷格尔
比尔根杰陆路集装箱中转站 比尔根杰	卡卡比塔陆路集装箱中转站 卡卡比塔
[塔托帕尼陆路集装箱中转站 拉尔查]	

## 巴基斯坦

海关陆港 海得拉巴	海关陆港 白沙瓦
费萨拉巴德陆港港务局 费萨拉巴德	拉合尔陆港 莫卧儿布拉
马尔加拉陆港 伊斯兰堡	木尔坦陆港港务局 木尔坦市
国家物流中心集装箱货站 拉合尔	国家物流中心陆港 奎达
巴基斯坦铁路布雷姆讷格尔陆港 卡苏尔	铁路陆港 奎达
萨姆布里亚尔陆港 锡亚尔科特	丝绸之路陆港 吉尔吉特-巴尔蒂斯坦地区苏斯特

## 菲律宾

克拉克 吕宋邦板牙省安吉利斯市	达沃市 棉兰老岛东部
科罗纳达尔市 南哥打巴托省	拉金丁干 北棉兰老岛东米萨米斯
三宝颜市 西棉兰老岛	

## 大韩民国

义王陆路集装箱中转站 义王市
-------------------

## 俄罗斯联邦

简尼诺物流园区  
圣彼得堡州

“罗斯托夫通用港口”多式联运物  
流园区  
罗斯托夫州

“巴尔季斯基”货运站物流中心  
列宁格勒州

“克列希哈”货运站物流中心  
新西伯利亚

“多斯基诺”货运站物流中心  
下诺夫哥罗德市

[德米特罗夫斯基多式联运物流中心  
莫斯科地区]

[加里宁格勒州]

[喀山市]

[“普里莫尔斯基南站”多式联运物流园区  
普里莫尔斯基区]

[斯维贾兹斯基多式联运物流中心  
鞑靼斯坦]

[“普里莫尔斯基”乌苏里斯克货运站物  
流中心  
普里莫尔斯基区]

[“塔曼斯基”货运站物流中心  
克拉斯诺达尔区]

[“贝利拉斯特”货运站物流中心  
莫斯科地区]

[伏尔加格勒]

[叶卡捷琳堡]

## 斯里兰卡

[佩利雅戈达  
科伦坡]

[特兰加帕塔  
科伦坡]

## 塔吉克斯坦

杜尚别  
杜尚别

卡拉米克  
哲吉塔尔

苦盏  
苦盏

库尔干秋别  
库尔干秋别

下喷赤  
秋木萨姆吉尔

图尔孙扎德  
图尔孙扎德

瓦赫达特  
瓦赫达特

## 泰国

莱卡邦陆路集装箱中转站  
曼谷

[清孔  
清莱]

[纳塔  
廊开府]

## 土耳其

格勒门  
萨姆松

[波斯普鲁  
开塞利省]

[戈科依  
巴勒克埃西尔]

[哈卡利  
伊斯坦布尔]

[卡克利克  
代尼兹利]

[卡亚哲克  
科尼亚]

[马马丁]

[锡瓦斯]

[乌沙克省]

[耶希尔巴依尔  
伊斯坦布尔]

卡赞  
安卡拉

[博聚于克  
比莱吉克]

[哈布尔]

[哈桑贝  
埃斯基谢希尔]

[卡尔斯]

[科斯科因  
伊兹米特]

[帕兰德肯  
埃尔祖鲁姆]

[特科格鲁  
卡赫拉曼马拉什省]

[耶尼杰  
梅尔辛市]

## 越南

老街陆路集装箱中转站  
老街省

坦长龙宾陆路集装箱中转站  
同奈省

[河内]

[永福陆路集装箱中转站  
永福省]

松坦陆路集装箱中转站  
平阳省

仙山陆路集装箱中转站  
北宁省

[嘉莱陆路集装箱中转站  
嘉莱省]

[谅山省]

## **附件二**

### **关于发展和营运陆港的指导原则**

#### **1. 总则**

本协定附件一中所列陆港的发展和营运应当依循下述各项原则进行。缔约各方在建设、升级改造和营运陆港时，应当尽一切可能努力遵守这些原则。

#### **2. 功能**

陆港的基本功能包括：对在国际贸易中移动的货物进行装卸、储存和进行法定检查、以及对之实行适用的海关监管和办理海关手续。陆港的附加功能包括，但不限于如下各项：

- (a) 接收和发送货物；
- (b) 拼装和分送货物；
- (c) 货物仓储；
- (d) 货物转运。

#### **3. 体制、行政和法规框架**

缔约各方应着手建立有利于陆港发展和顺畅营运的相关体制、行政和法规框架，包括根据相关缔约方的国家法规对之进行法定检查以及实行适用的海关监管和办理海关手续。本协定附件一中所列陆港可被指定为处理运输业务和海关单证的始发地或目的地。缔约各方应与相关的运输服务公司、国际组织和机构协作，确保各相关陆港得到承认。陆港的所有权可由公营者、私营者或公-私营伙伴关系拥有。

#### **4. 设计、布局和容量**

在发展陆港时，应使之具备足够的容量和布局，从而使集装箱、货物和车辆得以在陆港内以及通过陆港安全顺畅流动，并酌情为其今后的扩容留出余地。在这一过程中，应考虑到运输服务模式、陆港各类用户的需求、以及预计未来将需处理的集装箱和货物流量。

#### **5. 基础设施、设备和设施**

缔约各方可根据本国的法律法规及惯常做法斟酌决定，陆港应配备与现有的和预计会出现的货运量相匹配的基础设施、设备和人力。此项规定属建议性质，因此不应对以下诸方面的配置要求具有任何约束力：

- (a) 一个配有出入专用大门的安全场区；
- (b) 分别为进口货物、出口货物和转运货物、以及分别为易腐货物、高值货物和包括有害物质在内的危险货物设置装有顶棚的和露天的不同存储场区；
- (c) 仓储设施，其中可包括海关保税仓储设施；
- (d) 海关监督、监管、查验和存储设备和设施；
- (e) 适宜的货物和集装箱装卸设备；
- (f) 供营运之用的内部服务车辆通道和人行道及货物堆放区；

- (g) 为货运车辆提供有足够停泊面积的车场；
- (h) 一个供海关、货运代理、发货商、报关代理、银行和其他相关机构使用的行政大楼；
- (i) 信息和通信系统，包括电子数据交换系统、扫描仪器和车辆称重设备；
- (j) 视需要配备一个集装箱、车辆和设备维修车间。

## 决议 69/8

### 亚洲及太平洋加强水资源综合管理知识分享与合作<sup>49</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

忆及联合国可持续发展大会成果文件《我们希望的未来》<sup>50</sup> 第119段，会议在该文件内确认水是可持续发展的核心并与多项关键的全球性挑战密切相关，并重申将水纳入可持续发展十分重要，同时强调水和环境卫生在可持续发展三个方面的至关重要性，

忆及联大宣告2005-2015年为“生命之水”国际行动十年，<sup>51</sup> 并宣布2013年为国际水合作年，<sup>52</sup>

忆及《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），<sup>53</sup> 并认识到以可持续方式综合管理包括水在内的自然资源对可持续发展十分重要，

重申联合国环境规划署和联合国水机制等联合国实体以及多边和区域开发银行在促进就有关水管理最佳实践交流意见方面的作用，

注意到2006年9月启动了亚太水论坛，并赞赏亚太水论坛不断努力加强机制，鼓励在水资源管理(如安全饮用水和基本环境卫生条件)方面加强合作努力，并加速在国家层面将水资源管理有效纳入亚洲及太平洋区域各国的社会经济发展进程之中，

强调必须加强水资源综合管理的落实和运作，

呼吁开发具有生态效率的水基础设施并进一步利用雨水收集、水的再利用和洪水管理系统等，以便提高亚太成员国抵御自然灾害的能力，

注意到首届亚太水峰会的成果文件《来自别府的信息》，亚太地区各国领导人在该文件中同意将水和环境卫生条件置于各自经济和发展计划和议程的最高优先地位，并大幅增加各自对水和环境卫生部门的资源配置，<sup>54</sup>

#### 1. 请成员和准成员：

<sup>49</sup> 见第三章第 105-115 段。

<sup>50</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

<sup>51</sup> 联大第 58/217 号决议。

<sup>52</sup> 联大第 65/154 号决议。

<sup>53</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议报告》，南非约翰内斯堡，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日(联合国出版物，出售品编号 C.03.II.A.1 和更正)，第一章，决议 2，附件。

<sup>54</sup> 见 [www.apwf.org/archive/documents/summit/Message\\_from\\_Beppu\\_071204.pdf](http://www.apwf.org/archive/documents/summit/Message_from_Beppu_071204.pdf)。

(a) 努力将水资源管理纳入国家经济和社会发展计划，以便高效、公平而且可持续地管理水资源，并将加强水资源综合管理作为一个重要工具，在确保可持续发展过程中支持将水和其他重要资源挂钩；

(b) 继续落实《约翰内斯堡执行计划》中作出的承诺，要发展水资源综合管理，并按照《千年宣言》<sup>55</sup> 中的要求，在 2015 年前将无法获得安全饮用水和基本环境卫生条件的人口比例减少一半，并鼓励在讨论联合国 2015 年后发展议程的过程中适当考虑水问题；

(c) 在考虑人类基本需求以及生态系统保护与人类家用、工业和农业需求之间平衡的同时促进水资源高效利用方面的经验交流；

(d) 加强数据和知识共享、研究和规划方面的合作以促进可持续利用和管理水源，包括国际河流；

(e) 按照共同商定的条款和条件促进可持续技术的利用和转让，确保可持续水管理并应对与水相关的挑战，以便将其对民众、生计、经济和环境的负面影响降至最低；

(f) 考虑调配必要的资源来改善住户水管理和环境卫生服务，从而满足民众的需求，并确保生态系统、人类健康和人类福祉所需的用水；

(g) 鼓励所有利益攸关方、尤其是私营部门应对水方面的挑战；

(h) 考虑参加由泰国王国政府于 2013 年 5 月 14-20 日期间在清迈主办的，主题为“供水保障和与水相关的灾害挑战：领导与承诺”的第二次亚太水峰会；

(i) 考虑支持并积极参加将于 2015 年在大韩民国大邱庆北举行的第七届世界水论坛；

(j) 考虑参加 2014 年 6 月 1-5 日举行的 2014 年新加坡国际水周；

## 2. 请执行秘书：

(a) 与其他联合国机构进行协调，在水资源管理的所有相关方面有效利用技术和创新，以造福亚太区域；

(b) 在区域和次区域层面推动成员和准成员交流水资源综合管理方面的经验、最佳实践和技术；

(c) 与成员和准成员协调，继续提供和支持适合各利益攸关方群体的能力开发方案，通过知识分享建设亚太各国抵御水患的能力并对水事风险进行管理；

(d) 在秘书处工作的任务和方案框架范围内采取适当步骤，加强认识将水纳入可持续发展的重要性；

(e) 向经社会第七十一届会议汇报本决议执行工作的进展情况。

**第五次全体会议**

**2013 年 5 月 1 日**

---

<sup>55</sup> 联大第 55/2 号决议。

## 决议 69/9

### 落实对“里约+20”成果（我们希望的未来）自愿采取后续行动的绿色桥梁伙伴关系方案<sup>56</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

忆及阿斯塔纳绿色桥梁倡议：欧洲—亚太促进落实“绿色增长”伙伴关系<sup>57</sup>得到了第六次亚洲及太平洋环境与发展部长级会议的欢迎，<sup>58</sup>

**注意到**绿色桥梁伙伴关系方案<sup>59</sup>是在第六次亚洲及太平洋环境与发展部长级会议之后制定的，并得到 2011 年 9 月在阿斯塔纳举行的第七次“欧洲环境”部长级会议的欢迎，<sup>60</sup>和联合国欧洲经济委员会区域部长所通过的部长级宣言：“节约用水，绿色增长！”的欢迎和支持，<sup>61</sup>

忆及其第 67/3 号决议，其中，经社会鼓励所有成员和准成员鼓励私营部门和民间社会参加与“绿色桥梁”倡议有关的活动，并要求执行秘书通过开展各种活动支持落实倡议及其提出的伙伴关系方案，包括参加由哈萨克斯坦政府和欧洲经济委员会组织的各种大小会议，

**注意到**联合国可持续发展大会在其成果文件“我们希望的未来”<sup>62</sup>中鼓励采取协调的区域行动以促进可持续发展，并确认在这方面已通过包括联合国区域委员会在内的相关论坛采取了重要步骤促进可持续发展，尤其是在阿拉伯地区、拉美和加勒比以及亚太区域，<sup>63</sup>

**还注意到**联合国可持续发展大会成果文件“我们希望的未来”对区域和跨区域促进可持续发展的举措（例如绿色桥梁伙伴关系方案）表示欢迎，该方案是向所有合作伙伴开放供自愿参加的方案，<sup>64</sup>

**赞赏地注意到**执行秘书迄今为止为执行第 67/3 号决议所采取的步骤，为探索关于制定绿色桥梁伙伴关系方案的兴趣提供了平台和网络，

**考虑到**联合国可持续发展大会强调区域和次区域组织，包括联合国各区域委员会及其次区域办事处在各自区域推动将可持续发展的经济、社会和环境方面平衡地结合起来可发挥重要作用，<sup>65</sup>

**认识到**成员国强调有必要通过联合国系统等方式支持这些机构有效投入运作和落实可持续发展，并促进相关发展政策、计划和方案的体制一致性和统

<sup>56</sup> 见第三章第 105-115 段。

<sup>57</sup> 见 E/ESCAP/67/8，第一章，C 节。

<sup>58</sup> 同上，第二章，第 10 段。

<sup>59</sup> 见 ECE/ASTANA.CONF/2011/6。

<sup>60</sup> 见 ECE/ASTANA.CONF/2011/2/Add. 2，第 9 段。

<sup>61</sup> 见 ECE/ASTANA.CONF/2011/2/Add. 1。

<sup>62</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

<sup>63</sup> 同上，第 185 段。

<sup>64</sup> 同上，第 102 段。

<sup>65</sup> 同上，第 100 段。

—, <sup>66</sup>

**强调**酌情在国家、省市、和地方层面加强联贯一致的综合规划和决策的必要性，为此，呼吁各国相应加强处理可持续发展问题的国家、省市和(或)地方机构或相关多利益攸关方机构和进程，

**赞赏**哈萨克斯坦对继续支持跨区域合作促进可持续发展的承诺，

1. **欢迎**定于 2013 年 9 月在阿斯塔纳由哈萨克斯坦政府举办“绿色桥梁”伙伴关系方案利益攸关方会议，审议设立相关机构问题，以负责：(a) 总体管治问题，(b) 执行和协调问题，(c) 一个筹资设施；

2. **邀请**各成员和准成员参加这一即将举行的利益攸关方会议，作为在酌情、自愿互利的基础上落实关于制定绿色桥梁伙伴关系方案相关结构的具体措施的关键一步，通过利用本区域现有的专长、方案、平台和结构为开展区域合作开拓机会，从而为本区域提供支持和动力促进可持续发展；

3. **请**执行秘书为绿色桥梁伙伴关系方案的体制框架和方案活动的详细拟定提供支持，可通过以下方式：

(a) 为上述利益攸关方会议的筹备工作提供专家技术支助，包括酌情通过与欧洲经济委员会和各特别方案协作，特别是与联合国中亚经济体特别方案协作，

(b) 支持能力开发、技术专门知识和获得政策工具和框架；

(c) 鼓励制定和应用各种政策和工具，例如环境无害技术，以酌情促进和便利在互相商定的条件的基础上转让或获得环境无害的技术；

(d) 促进知识分享网络以交流从突出有利于穷人和环境的增长的可持续发展试点项目中所吸取的经验教训和分析成果；

(e) 支持在互相商定的期限和条件基础上向亚洲及太平洋区域发展中国家提供促进能力建设的必要诀窍和技术的转让；

4. **邀请**国际和区域组织，包括欧洲经济委员会，为绿色桥梁伙伴关系方案作贡献并成为其一部分；

5. **请**执行秘书酌情与感兴趣的国家和合作伙伴(包括欧洲经济委员会)一起就绿色桥梁伙伴关系方案在本区域的执行进展情况联合编写报告，以便提交 2015 年举行的第七次亚洲及太平洋环境与发展部长级会议；

6. **还请**执行秘书就本决议的执行进展情况向经社会第七十届会议提出报告。

**第五次全体会议**  
**2013 年 5 月 1 日**



## 决议 69/10 亚洲及太平洋促进区域信息和通信技术互联互通构建知识网络社会<sup>67</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

受到建设一个以人为本、包容和可持续的信息社会全球承诺的鼓舞，<sup>68</sup>

认识到信息和通信技术对促进经济增长、走向建设知情和知识型社会可能提供新途径的潜力，

确认信通技术对提高生产力和促进发展、特别在消除贫、通过实行电子政务改善公共服务质量、灾害减缓和管理以及社会包容并促成提高本区域竞争力方面，具有重要意义，

还确认信息和通信技术对建设和推广安全、牢靠和可信赖的在线环境非常重要，并鼓励广泛利用信通技术及其相关服务；

回顾经社会关于在亚洲及太平洋建设信息社会的第 62/5 号决议，特别是其中重申为实现信通技术促进发展而加强区域合作的区域承诺，

还回顾联大关于信息社会世界峰会的第 60/252 号决议，其中，大会认识到迫切需要消除数码鸿沟，协助包括最不发达国家，内陆发展中国家和小岛屿发展中国家在内的发展中国家以及经济转型国家充分受益于信通技术的潜力，

又回顾联大第 64/186 号决议，其中大会认识到，诸如信息高速公路等发达的信通网络基础设施，是协助创造数字机遇的主要技术手段之一，并鼓励感兴趣的会员国参与制定区域互联互通办法，

回顾联大第 67/194 决议，其中邀请国际社会，包括各会员国、国际组织、私营部门和民间社会，参与诸如跨欧亚信息高速公路项目等举措，从而支助努力改善全球电信互联互通状况，重点是尚未充分接入国际信通技术主干网的各个国家，

还回顾联大第 67/195 决议，其中大会注意到联合国各实体与国家政府、区域委员会和其他利益攸关方(包括非政府组织和私营部门)相互合作，在执行信息社会世界峰会成果文件所载行动方针方面取得的进展；<sup>69</sup>

重申由国家元首和政府首脑以及高级别代表在联合国可持续发展大会发表的宣言，其中指出，必须努力扩大获取信通技术、尤其是宽带网络和服务，并弥合数码鸿沟，<sup>70</sup> 以便利政府与公众之间的信息流通，

对本区域发展中国家只有不到 7% 的人口可获得高速、可靠和廉价的宽带互

<sup>67</sup> 见第三章第 116-132 段。

<sup>68</sup> 见信息社会世界峰会通过的《原则宣言》，日内瓦会段，日内瓦，2003 年 12 月 10-12 日，第 1 段，(A/C.2/59/3, 附件)。

<sup>69</sup> 同上，以及《突尼斯承诺》和《突尼斯议程》(见 A/60/687)。

<sup>70</sup> 见联大第 66/288 号决议，附件，第 44 段。

联网接入**表示关切**,<sup>71</sup>

**认识到**公私伙伴关系在开发、部署和运营信通技术基础设施及其相关服务和内容、从而促进实现可靠、廉价以及覆盖和使用普及的信通技术方面的重要性,

**还认识到**由于亚太区域幅员辽阔、情况多样,而且部署信通技术基础设施的各种配置和型号都适用可行,陆基和海基光纤电缆网络均可对开发无缝区域信息空间发挥关键作用,

**进一步认识到**利用完善的基础设施提高各成员国间互联互通程度,可有效用于保护环境和管理、应对灾害风险,从而保护宝贵的生命和环境,同时促进经济增长和改善生活水平,

**注意到**目前和不久的将来在包括云计算、移动平台、基于传感器的计算和大数据在内的各种信通技术创新,对促进可持续发展拥有巨大的潜力,

**对**亚洲及太平洋信息和通信技术促进发展培训中心实施的人力资源能力建设方案、特别是“政府领导人信通技术基础知识教程”以及“使今天的年轻人变为明天的领导者”的旗舰课程**表示赞赏**,<sup>72</sup>

**欢迎**国际电信联盟与秘书处建立新的伙伴关系,制定了第一份陆基信通技术基础设施区域图,<sup>73</sup>

**认可**次区域所作的各种努力,如,2012年11月16日在菲律宾宿务麦克坦举行的第12届东盟电信部长会议通过的宿务麦克坦宣言:“东盟互联互通:共展宏图”,<sup>74</sup>

**对**各国政府正作出努力,大力借助信通技术在亚太区域实现社会和经济发**展表示赞赏**,

1. **鼓励**所有成员和准成员:

(a) 继续推动区域合作以消弭数码鸿沟,并为整个亚太区域推动社会和经济发**展、构建知识网络社会制订和实施连贯一致的信通技术政策**;

(b) 与国际和区域组织、私营部门合作和民间社会协作,进一步深入分析实现无缝区域信息和通讯空间所面临的各种挑战和机遇,尤其注意主干基础设施网络方面存在的差距;

(c) 通过在国际、区域和次区域层面加强与其他组织和政策智囊团的伙伴关系,进一步开发区域互联互通环境;

---

<sup>71</sup> 国际电信联盟,2012年量测信息社会报告,(日内瓦,国际电信联盟,2012)。在线版见:  
<http://www.itu.int/en/ITU-D/Pages/publications/mis2012.aspx>。

<sup>72</sup> 见E/ESCAP/69/3,第102和103段。

<sup>73</sup> 见E/ESCAP/69/9,第4段。另见E/ESCAP/69/3,第99段。

<sup>74</sup> [www.asean.org/news/asean-statement-communicues/item/mactan-cebu-declaration-connected-asean-enabling-aspirations](http://www.asean.org/news/asean-statement-communicues/item/mactan-cebu-declaration-connected-asean-enabling-aspirations)。

(d) 支助量测信通技术促进发展伙伴关系，特别是为获取及时、相关和准确的信通技术指标而订立统计标准；

(e) 向执行秘书通报为实施本决议所采取的步骤；

2. **请**执行秘书：

(a) 加强秘书处在信通技术促进发展领域的作用和能力；

(b) 与国家、区域和国际发展合作伙伴以及民间社会和私营部门协作，推动交流信通技术基础设施发展相关最佳做法、经验和知识，包括对可能妨碍整个区域努力以无缝方式同步部署基础设施的各种政策和监管障碍进行深入分析；

(c) 通过提供政策研究和能力建设活动，协助成员国努力将信息和通信技术纳入国家发展进程；

(d) 继续促进和协调信息社会世界峰会成果文件所载各项目标实施进展情况的区域审查工作；<sup>75</sup>

(e) 继续加强实施亚洲及太平洋信息和通信技术培训中心各项方案，为此在各合作伙伴开展战略合作基础上实行包容和参与性做法，扩大成员国之间的知识共享，同时根据国家预算要求采纳和适用这些做法并将其纳入国家能力建设框架；

(f) 在联合国可持续发展大会成果<sup>76</sup> 指导下，努力制定区域行动框架，以加强与信通技术相关的区域决策进程，从而促进包容性可持续发展；

(g) 向经社会第七十二届会议报告本决议的执行情况。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

**决议 69/11**

**《2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动计划》的执行情况<sup>77</sup>**

亚洲及太平洋经济社会委员会，

**认识到**空间技术和地理信息系统的应用有力地促进了应对与本区域减少和管理灾害风险以及可持续发展有关的问题，

**考虑到**联合国可持续发展大会题为“我们希望的未来”的成果文件<sup>78</sup> 关于信息和通信技术的有力确认和重要承诺，尤其是在空间和地理信息系统的应用领域，

<sup>75</sup> 见信息社会世界峰会通过的“原则宣言”，日内瓦会段，日内瓦，2003 年 12 月 10-12 日，第 1 段，(A/C.2/59/3，附件)。

<sup>76</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

<sup>77</sup> 见第三章第 117-133 段。

<sup>78</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

**回顾**其关于 2012-2017 年亚洲及太平洋空间技术应用和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动五年的第 68/5 号决议，

**重申**第 68/5 号决议的关键要点，其中认识到区域合作的重要性以及应用空间技术和地理信息系统可对减少灾害风险、灾害风险管理、以及环境与发展等领域产生重大影响，

**感谢**日本和泰国政府赞助并联合组织了 2012 年 12 月 18 日至 20 日在曼谷举行的 2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统减少灾害风险、促进可持续发展行动五年政府间会议，

**还感谢**各国政府参加政府间会议并承诺支持和促进落实“亚太行动五年”，

**欢迎**政府间会议取得圆满成功，并注意到政府间会议的报告，<sup>79</sup>

1. **核准**本决议所附的《2012-2017 年亚洲及太平洋应用空间技术和地理信息系统减少灾害风险、促进可持续发展行动计划》；

2. **请**成员和准成员开展与“亚太行动五年”有关的活动，继续支持相关活动以落实《行动计划》中确定的方案、项目和能力建设工作；

3. **鼓励**成员和准成员把落实《行动计划》所采取的步骤通报执行秘书；

4. **请**执行秘书优先落实《行动计划》并依照第 68/5 号决议的要求向经社会提出报告。

**第五次全体会议**

**2013 年 5 月 1 日**

## **附件**

### **2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动计划**

**关于 2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动计划的政府间会议，**

**感谢**各相关国家元首、政府首脑和高级别代表，在民间社会的充分参与下，核准了联合国可持续发展大会的题为《我们希望的将来》<sup>80</sup> 的成果文件，以重申关于促进可持续发展和确保为我们的星球和我们这一代和子孙后代营造一个经济、社会和环境可持续发展的未来的承诺，

**考虑到**这一成果文件就信息和通信技术、尤其是就应用空间技术和地理信息系统领域所作的强有力的确认和重大的承诺，现将该文件的相关内容摘录如下：

(a) 第 65 段：我们认识到，通信技术，包括联通技术和创新应用，对有利于可持续发展的知识交流、技术合作和能力建设具有推动作用……；

(b) 第 187 段：……我们还认识到，危害和风险全面评估以及知识和信息共享，包括可靠的地理空间信息共享，非常重要……；

---

<sup>79</sup> 见 E/ESCAP/69/25。

<sup>80</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

(c) 第 209 段：我们重申有必要在全球、区域和次区域各级开展合作，共享与荒漠化、土地退化和干旱、尘暴和沙暴有关的气候和天气信息以及预报和预警系统.....；

(d) 第 274 段：我们认识到基于航天技术的数据、现场监测以及可靠的地理空间信息对可持续发展决策、方案编制和项目运作的重要意义.....；

(e) 第 277 段：我们强调需要加强可持续发展能力建设，并为此呼吁加强科学技术合作，包括南北合作、南南合作和三角合作，

**确认**这一成果文件敦促各相关区域组织将可持续发展列为优先事项，为此，除其他外，酌情制订和执行相关区域协定，开展更切实有效的能力建设，以及交流相关信息、良好做法和吸取的经验教训，为此，应与相关区域和跨区域的可持续发展举措开展合作。在此方面，需要各相关联合国区域委员会及其相关次区域办事处在其各自能力范围内，加强对成员国执行可持续发展努力的支持，

**重申**对《2005-2015 年兵库行动框架：加强国家和社区的抗灾能力》<sup>81</sup> 的承诺，与此同时，成果文件呼吁应在促进可持续发展和消除贫困的范畴内，再次以一种新的紧迫感，处理减少灾害风险和抗灾能力建设问题，并酌情将其纳入各级相关政策、计划、方案和预算，并在未来的相关框架内予以考虑，

**确认**亚太经社会在支持发展中国家实现可持续发展目标，包括为此，除其他外，在促进可持续发展和消除贫困的背景下，采取“绿色经济”政策，尤其是帮助特需国家，以及在成员国掌握空间和地理信息系统应用促进可持续发展的能力建设方面，可发挥重要作用，

**重申**亚太经社会第 68/5 号决议“2012-2017 年亚洲及太平洋空间技术应用和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动五年”的主要内容，

**回顾**亚太行动五年的目标——应在国家和区域层面加强努力，扩大和深化空间和地理信息系统对处理与减少和管理灾害风险、以及环境与发展有关的问题的贡献，为此，应在国家、次区域和区域层面增加相关活动，

特此制订《2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动计划》如下。

## 一. 为了减少和管理灾害风险

1. 空间和地理信息系统应用，可通过促成全面的危险和风险评估、土地利用规划和灾害影响评估，为减少和管理灾害风险作出重大的贡献。这些应用有助于建立有效的端到端预警系统，以此作为在区域、次区域和国家层面有效减少灾害风险努力的一部分，以减少经济和社会损害，包括生命损失。亚太区域是世界灾害最易发生的区域，在 2011 年的全球灾害中，蒙受了超过 80% 的损失。因此，有必要及时促进和加强风险评估和其他减少灾害风险工具。

2. 空间和地理信息系统应用可在加强急需的跨部门联系以支持减少灾害风险、救灾、灾后重建和长期发展规划的工作中，发挥至关重要的作用。地理信息系统应用还可以推动将性别观点纳入灾害管理各阶段的设计和实施工作中。

---

<sup>81</sup> A/CONF. 206/6 和 Corr. 1，第一章，决议 2。

3. 空间和地理信息系统应用仍然未充分得到利用，主要原因是发展中国家缺乏操作应用这些技术工具的人力、科学、技术、组织和机构资源和专业知识的的能力。在这方面，相关区域和次区域合作在促进相关专门知识的共享领域和推动应用空间和地理信息系统减少和管理灾害风险领域，发挥了重要作用。加强国家和地区层面的努力，对于扩大和深化空间技术和地理信息系统对减少和管理灾害风险的贡献至关重要。

4. 为此，谨建议下文所阐述的行动。

#### **A. 在区域和次区域层面**

5. 应加强相关区域合作，为此应加强相关举措之间和正在开展的努力之间的网络联系和协调，并扩大为共同主题工作的利益攸关方队伍。在国际一级有几个举措，即：联合国训练研究所(训研所)及其业务卫星应用方案、联合国灾害管理和应急空基信息平台、联合国全球地理空间信息管理举措、地球观测组下设的全球对地观测分布式系统和国际全球监测航天系统。在区域和次区域层面，有亚洲及太平洋区域空间机构论坛、亚洲太平洋卫星通信理事会、亚太空间合作组织、空间应用方案促进可持续发展区域方案、太平洋共同体秘书处应用地球科学和技术部、东南亚国家联盟和南亚区域合作联盟(南盟)等。这些举措提供了地球观测信息和卫星通信能力，有利于加强本区域减少和管理灾害风险的努力。

6. 成员国欢迎一些经过实践检验的举措，如《空间与重大灾难国际宪章》、“亚洲哨兵”、亚太区域空间机构论坛和空间应用促进可持续发展区域方案，它们可对地球观测产品和服务以及灾害应对与规划的卫星通信能力作出贡献。为了提高本区域的灾害管理支持系统，亚太经社会秘书处应通过现有的空间应用促进可持续发展区域方案和其他联合国方案(如训研所和业务卫星应用方案)开展协调努力，以协调各种相关举措，方法是：扩大和深化空间和地理信息系统应用的合作，特别是在区域一级的合作，以促进协同增效效应，减少重复。应为定期交流相关工作方案、交叉参与、共同交付能力建设和其他活动，作出安排，使成员国能及时有效地从这些宝贵的举措受益，包括使用地球观测产品和服务，和建立可靠的多重灾害预警系统。

7. 尖端空间技术应用的飞速进步，为提高减少和管理灾害风险的服务质量提供了巨大的潜力。在这方面，重要的是要推动使用全球导航卫星系统，如美利坚合众国的全球定位系统、俄罗斯联邦的全球导航卫星系统、欧洲联盟的伽利略定位系统、中国的北斗导航系统、印度的区域导航卫星系统、日本的准天顶卫星系统。应通过相关国际框架(如亚洲多重全球导航卫星系统和全球导航卫星系统国际委员会)开展可行性研究，并应考虑到本区域多样化的背景。亚太经社会秘书处应与成员国的空间机构合作，推动这一进程。

8. 应加强和促进应用空间和地理信息系统减少和管理灾害风险领域的信息交流和相关良好做法的分享。需要促进相关区域和次区域信息共享平台，如“亚太灾害风险管理与发展门户”，“亚洲哨兵”，并使其运作起来。通过这些平台，能够登录和使用相关空基产品与服务，如灾害监测和管理产品与服务，包括灾区划和风险评估、预警、应急通信和影响绘图和损害评估。它们为在 2011 年所谓东日本大地震和泰国水灾期间进行的土地和海洋观测作出了贡献，这些就是典型的例子。这些平台也为通过采用南南合作、北南合作和三角合作战略，交流减少和管理灾害风险的良好做法，提供了机会。亚太经社会秘书处应与成员国和其

他利益攸关方紧密合作，推动这一进程。

9. 应高度重视能力建设工作，在风险高能力弱的发展中国家尤其如此。虽然在区域和次区域层面已有一些促进能力建设的举措，但也需要开展协作应对能力建设需要。亚太经社会秘书处应与各相关区域举措、合作伙伴和主要利益攸关方密切合作，不仅是为了促进协同增效效应，同时也是为了提高这些应对能力缺口努力的有效性，特别是在本区域风险高能力弱的发展中国家。

10. 为此，亚太经社会秘书处应组织一些专家小组会议，并通过亚太经社会的相关政府间机制，如空间应用促进可持续发展区域方案政府间协商委员会和减少灾害风险委员会，执行这些会议的成果。

11. 应促进相关灾害管理当局和空间机构之间的相互了解和对话，以便更有效地将空间和地理信息系统应用纳入灾害风险减少和管理工作中。亚太经社会秘书处应鼓励各利益攸关方参加相关政府间会议，包括减少灾害风险委员会、空间应用促进可持续发展区域方案政府间协商委员会。

12. 空间应用促进可持续发展区域方案应继续促成关于应用、运作和政策制订的专业培训和教育以及相关良好做法的交流，并特别关注最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家。在空间应用促进可持续发展区域方案下设立的教育与培训网络，<sup>82</sup> 也应作为区域能力建设的一项重要举措予以加强和增强。

13. 在开展能力建设工作时，应汇聚为这一领域作出了重大贡献的各相关联合国机构和研究所、次区域组织、非政府组织和其他合作伙伴。其中包括亚洲及太平洋信息和通信技术促进发展培训中心(亚太信通技术培训中心)、联合国环境规划署、联合国减少灾害风险办事处、联合国灾害管理和应急空基信息平台、联合国训练研究所、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、世界气象组织、联合国教育、科学及文化组织政府间海洋学委员会、国际山地综合发展中心、亚洲备灾中心、亚洲减灾中心、南盟灾害管理中心、亚洲及太平洋空间科学和技术教育中心和亚洲理工学院地理信息中心。

## B. 国家层面

14. 鼓励将空间和地理信息系统应用纳入相关国家减少和管理灾害风险政策、法规和实施计划，并查明和确立优先重点领域。

15. 需要加强各相关政府机构之间的相互了解和协调，并推动灾害管理当局与空间机构之间的对话，以减少信息缺口、系统不兼容和重复。应加强有关机构之间的机构基础设施和网络联系。

16. 国家空间数据基础设施、相关数据政策和数据共享安排应加以系统化并予以推进，以便为灾害管理规划和应对等目的，改善和确保能以廉价的方式更广泛地及时获取空基数据和产品。

17. 各国政府应优先重视并支持应用空间和地理信息系统管理和减少灾害风险领域的能力建设，并培养足够数量的相关专业人员队伍，包括积极参与相关区域举措的能力建设努力。

<sup>82</sup>

由中国国家遥感中心、设在印度的亚洲及太平洋空间科学和技术教育中心和设在印度尼西亚的国家测绘协调机构组成。

18. 应通过相关区域合作举措、实践社区、其他创新做法和网络，在整个区域分享在国家一级获得的经验和良好做法。

19. 相关空间机构、研究组织、非政府组织以及私营部门，包括通信服务供应商和地理信息系统产业，应承诺提供支持包括快速反应在内的灾害管理所需的服务和产品。

## **二. 为了实现可持续发展**

20. 联合国可持续发展大会的成果文件强调指出，必须加强会员国的相关能力，使其能可持续地管理自然资源，并在可持续发展和消除贫困的背景下，降低对环境的负面影响。在很多领域，可有效使用空间和地理信息系统应用，用以管理自然资源、促进粮食安全和消除贫困。

21. 空间和地理信息系统应用已显示，它能有效支持自然资源管理和城市规划，并为打破贫困与环境退化之间的联结，提供投入。

22. 尤其是，空间和地理信息系统应用可协助监测地球陆地表面的辽阔地区，以查明高风险的旱灾易发地区，并馈入有效的旱灾监测和预警系统。这些用途对促进粮食安全和减少贫困会产生切实影响，在亚太区域尤其如此，因为其许多国家和经济体是以农业为基础的经济体，易发旱灾。

23. 此外，卫星通信，可以其成本效益较高的方式，连接遥远的地方，包括最难以到达的山区、和最与世隔绝的小岛屿发展中国家，从而改善其互联互通状况。

24. 最后但并非最不重要的是，全球导航卫星系统在定位、导航和授时产品和服务(如自动化农业、高效运输、特定位置信息服务和城市管理使用绘图等领域的应用)正在继续扩展，并打开市场，这显示空间应用与促进可持续的社会和经济发展密切相关。

25. 目前，尽管本区域大多数国家都了解使用空间和地理信息系统应用促进可持续发展(如减少和管理灾害风险)的重要性和有效性，但空间和地理信息系统应用仍然未充分得到利用，主要原因是缺乏能力。使这种缺口更加恶化的是，相关举措和现场观测网络的数量有限，其资源库不足，难以提供免费或低收费的空基数据、产品和服务以推动实现可持续发展目标。

26. 为此，谨建议下文所阐述的行动。

### **A. 区域和次区域层面**

27. 在国际和区域层面，已有多层次的合作举措，包括全球对地观测分布式系统、地球观测卫星委员会、空间应用促进可持续发展区域方案和亚太区域空间机构论坛及其相关举措，如环境保护空间应用和关键气候飞行任务区域准备情况审查等。应推动和协调这些举措，并加强其与诸如地球观测组的全球森林观测举措和全球农业监测举措、以及联合国全球地理空间信息管理亚洲及太平洋举措等其他举措的联系。亚太经社会秘书处应在全球、区域和次区域层面协调各相关区域举措以及与主要举措建立合作伙伴关系方面，发挥重要作用。

28. 应在空间应用促进可持续发展区域方案下，设立一个专题工作组，它可利用灾害(特别是干旱)监测和预警区域合作机制以加强其工作。该机制应与相关多边合作伙伴(如训研所、粮农组织全球信息和预警系统、世界粮食计划署、国际



农业研究网络协商小组和联合国灾害管理和应急空基信息平台)进行接触,而它们正在为全球范围的旱灾预警作出有效的贡献。

29. 与为改善干旱监测与预警和粮食安全所作的努力一样,同样应加强相关区域合作举措,以便切切实实和从操作上使用空间和地理信息系统应用,用以支持适应气候变化,以及处理诸如水资源管理、粮食安全、公共医疗卫生、森林监测和生物多样性等对社会有益的领域的与环境和发展相关的问题。

30. 区域合作应能促成:根据地球观测组所有成员商定的数据共享原则,为可持续发展及相关规划工作之目的,以低成本或零成本,享用最新的地球观测产品和服务。应通过已建立的国际培训和教育网络,继续开展关于使用和分析地球观测产品的能力建设举措。为了使能力建设努力与实地的需求和差距紧密相关,亚太经社会秘书处,应与各相关区域举措合作,开展需求评估,特别是针对最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家。

31. 鉴于私营部门的技术实力和公共部门的政策目标,应支持公私营部门伙伴关系,以此作为加强信息和通信技术及空间和地理信息系统应用的开发和获取的重要机制。亚太经社会秘书处可成为关于应用信息和通信技术和空间和地理信息系统加快实现可持续发展的进展的汇聚专业知识和交流良好做法的区域平台。

## **B. 国家层面**

32. 各国政府应将应用空间和地理信息系统促进可持续发展纳入其相关政策、法规、中期和长期的执行计划。

33. 应鼓励各国政府在其力所能及的范围内分配足够的财力和人力资源,以便使其能使用空间和地理信息系统应用来规划和实施相关国家举措。

34. 应通过建立国家空间数据基础设施,包括相关数据政策和安排,在国家一级分享并提供空间和地理信息系统产品和服务,以确保所有有利于促进可持续发展的相关应用得以推进。

35. 应鼓励各国政府利用所有相关的区域合作机制,以便以很少的成本或零成本获取最新的技术、工艺和空基信息产品和服务,以推动其可持续发展。

36. 应鼓励各国政府通过相关区域和次区域合作举措、实践社区、其他创新做法和网络,在整个区域分享其经验和良好做法。

37. 为用户之利益,应加强诸如社区组织、非政府组织和私营部门等各相关机构之间的机构基础设施和网络联系。

38. 各国政府应考虑支持应用空间和地理信息系统促进可持续发展领域的能力建设活动和建立这一领域的专业干部队伍。

39. 各国政府应考虑采用相关政策,以鼓励私营部门的参与,特别是通过利用空间和地理信息系统解决方案来提供公共服务,以覆盖偏远、缺少服务的山区或岛屿地区。应吸纳私营部门和学术界参与相关能力建设举措。

## **三. 资金和资源**

40. 应鼓励所有利益攸关方投入各种相关资源、包括资金、人力和空基产品和服务、软件许可和定制的免费开放源码软件,并采用开放标准,以成功实施《行

动计划》。

41. 大力鼓励成员国在根据其国家优先事项和需求分配资源时，优先重视促进包容性、具有抵御能力和可持续的发展，同时认识到加强来自所有来源的资金支持，包括空间和地理信息系统应用领域的公私营伙伴关系安排，具有十分重要的意义。

42. 鼓励成员国和其他利益攸关方为执行《行动计划》确定的相关方案、项目和能力建设努力，提供资源。

#### **四. 前进之路**

43. 亚太经社会成员和准成员的代表与相关联合国机构和相关政府间、区域和次区域组织的代表一起，参加了由亚太经社会和泰国地理信息和空间技术发展局于 2012 年 12 月 18-20 日在曼谷共同举办的政府间会议，并制定了本《行动计划》，以表达他们加强本区域应用空间和地理信息系统促进减少和管理灾害风险以及可持续发展方面的区域合作的共同决心。

44. 应将《行动计划》提交 2013 年亚洲及太平洋经济社会委员会第六十九届会议核准。亚太经社会秘书处应与所有合作伙伴和利益攸关方合作，率先在区域层面执行《行动计划》，并推动在国家一级执行《行动计划》。应在适当的时候开展《行动计划》执行情况中期审查，供提交 2016 年经社会第七十二届会议。

45. 应于 2015 年举办一次关于亚洲及太平洋利用空间应用促进减少和管理灾害风险以及可持续发展问题的部长级会议，以评价执行《行动计划》所取得的进展情况，并就其成功执行提供进一步指导意见，并增强所有利益攸关方的政治支持和自主权。

### **决议 69/12**

#### **亚洲及太平洋加强区域合作建设抗灾能力<sup>83</sup>**

**亚洲及太平洋经济社会委员会，**

**回顾**联大关于“国际减少灾害战略”的第 60/195 号决议，其中核准了《兵库宣言》和《2005-2015 年兵库行动框架：加强国家和社区的抗灾能力》、<sup>84</sup> 关于“自然灾害和脆弱性”的第 63/217 号决议、关于“国际减灾战略”的第 65/157 号决议和第 67/209 号决议、以及关于“围绕自然灾害领域的人道主义援助开展国际合作：从救济到发展”的第 65/264 号决议、关于“对《2005 年世界首脑会议成果》关于人类安全的第 143 段的后续行动”的第 66/290 号决议、以及妇女地位委员会关于“性别平等与抗击自然灾害过程中的妇女赋权问题”的第 56/2 号决议，<sup>85</sup>

**回顾**《2005-2015 年兵库行动框架：加强国家和社区的抗灾能力》中期审查

---

<sup>83</sup> 见第三章第 133-148 段。

<sup>84</sup> A/CONF. 206/6 和 Corr. 1，第一章，决议 1 和 2。

<sup>85</sup> 见《经济及社会理事会正式记录》，2012 年，补编第 7 号(E/2012/27-E/CN. 6/2012/16)，第一章，D 节。

的成果。<sup>86</sup>

**还回顾**其关于“通过印度洋和东南亚海啸预警安排多方捐助者自愿信托基金加强海啸预警系统安排的区域合作和协调”的第 62/7 号决议、关于“为实施《2005—2015 年兵库行动框架》开展区域合作：在亚洲及太平洋建设国家和社区的抗灾能力”的第 64/2 号决议、以及关于“2012—2017 年亚洲及太平洋空间技术应用和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动五年”的第 68/5 号决议，

**重申**题为《我们希望的未来》的联合国可持续发展大会的成果文件，尤其是与减少灾害风险有关的部分，<sup>87</sup>

**回顾** 2012 年 10 月 25 日在第五次亚洲减少灾害风险部长级会议通过的《日惹宣言》。

**欢迎**关于减少灾害风险的相关全球对话进程，例如联合国水和灾害专题讨论会以及全球减少灾害风险平台；

**回顾**在第六十八届会议上，经社会核准将“把握各种机会，建设抵御自然灾害和重大经济危机的能力”作为其第六十九届会议的主题，<sup>88</sup>

**注意到**经社会第六十九届会议的专题研究，<sup>89</sup> 通过其分析，为关于本区域面对的最紧迫的当代发展挑战之一的政策辩论作出了宝贵的贡献，并就建设亚洲及太平洋抵御自然灾害和重大经济危机的能力问题，提出了有益的建议，

**高度关切**成员国在应对多重冲击、尤其是灾害和环境危害、包括与气候有关的风险对实现可持续发展的负面影响方面所面临的各种挑战，

**强调**传统的基于社区的减灾管理的重要作用，并鼓励各级政府将成功的传统和基于社区的减灾管理纳入其政策，

**确认**必须建设成员国应对灾害和多重冲击的抵御能力，并改善这方面的适应能力，以保护成员国的发展成就，包括在实现千年发展目标方面所取得的进展，以及处理《兵库行动框架》中查明的潜在风险因素，

**强调**各级政府以及相关次区域、区域和国际组织，根据其自身的实际情况和能力，为减少灾害风险及时、可预测地投入足够的资源，以便加强城市 and 社区的抗灾能力，可起到增值作用，

**认识到**亚洲及太平洋在灾害面前高度脆弱，而且气候变化可加剧极端事件的强度和频率，因此确认需要协调和全面地制订减少灾害风险战略和相关应对气候变化的措施，

**还认识到**需要与联合国系统相关机构和其他伙伴开展协作，进一步加强现有的减少灾害风险能力建设区域举措和机制，并加强区域委员会在支持成员国在

---

<sup>86</sup> 见 A/66/301，还请参见联大第 66/199 号决议。

<sup>87</sup> 联大第 66/288 号决议，附件，第 186—189 段。

<sup>88</sup> 见《经济及社会理事会正式记录》，2012 年，补编第 19 号(E/2012/39-E/ESCAP/68/24)，第 291 段。

<sup>89</sup> ST/ESCAP/2655，另见 E/ESCAP/69/23。

这方面的努力中的作用，

**确认**东南亚国家联盟、南亚区域合作联盟和其他区域机构所作的贡献，并认识到联合国与区域组织之间的合作伙伴关系对于在次区域层面加强合作有效减少灾害风险的价值，

**强调**地方参与灾害风险管理和建立伙伴关系对在发生灾害时加强社区和地方机制的适应能力的重要性，

**认识到**亚洲减少灾害风险部长级会议对在区域、国家和地方层面提高对减少灾害风险的认识和交流这方面的经验所作的贡献，并欢迎将于 2014 年在泰国举行下一届部长级会议，

对泰国政府、瑞典政府和其他经社会成员国政府对亚太经社会印度洋和东南亚国家海啸、灾害和气候备灾多方捐助者信托基金所作的捐助**表示感谢**，

**确认**亚太经社会印度洋和东南亚国家海啸、灾害和气候备灾多方捐助者信托基金加强了区域能力，推动了多重灾害风险减少和相关气候变化适应措施领域的南南合作和三边合作，并加强了成员国的海啸预警能力，

**认识到**将性别视角以及增强妇女和其他弱势群体的权能并积极使其参与各级减少灾害风险的决策的重要性，

**还认识到**各级政府采取一种特别重视可持续发展和减贫的统筹兼顾的灾害风险管理做法的重要性，

**欢迎**《亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略》，<sup>90</sup> 其中载有旨在促进包容残疾人的减少和管理灾害风险工作的一个特别目标、以及相关具体目标和指标，

**还欢迎**《2012-2017 年亚太应用空间技术和地理信息系统促进减少灾害风险和可持续发展行动计划》，<sup>91</sup> 并认识到信息通信技术在减少灾害风险和适应气候变化中可发挥重要作用，

1. **欢迎**计划于 2014 年在泰国召开第六次亚洲减少灾害风险部长级会议以及 2015 初在日本召开第三次世界减少灾害风险大会，后者的目的是审查执行《兵库行动框架》<sup>92</sup> 的情况，并通过 2015 年后减少灾害风险框架；

2. **邀请**成员和准成员酌情与相关国际组织、国际和区域金融机构、私营部门和民间社会合作：

(a) 酌情努力执行专题研究所提出的关于建设抵御自然风险和灾害的抗灾能力的重大政策建议；

(b) 以一种新的紧迫感处理建设抵御自然风险和灾害的抗灾能力问题，酌情通过各级政府以及所有相关部委、包括负责规划和预算的部委的相关政策、计

---

<sup>90</sup> 见 E/ESCAP/69/12，第一章，A 节，附件一。

<sup>91</sup> E/ESCAP/69/25，附件二。

<sup>92</sup> A/CONF. 206/6 和 Corr. 1，第一章，决议 2。

划、方案和预算，将减少灾害风险的考虑因素和适应气候变化纳入长期发展战略的主流；

(c) 确保协调地制订减少灾害风险战略和相关气候变化适应措施；

(d) 改善与灾害有关的分列数据的质量和供应，以便有关部门能够更全面地评估灾害的社会经济影响，并加强减少灾害风险和适应气候变化的循证决策；

(e) 加强减少灾害风险的能力，包括与适应气候变化有关的能力，以及与亚洲及太平洋所有发展中国家共享能力建设和培训的资源和经验；

(f) 为减少灾害风险和救灾系统之目的，有效利用信息通信技术，包括用于气候监测和预警，以及在发生大灾时，确保网络的抗灾能力和恢复能力，并分享与空基和地理信息系统有关的产品和服务；

(g) 考虑通过资金捐款和技术合作，为亚太经社会印度洋和东南亚国家海啸、灾害和气候备灾多方捐助者信托基金提供捐助；

(h) 为使私营部门更有效地参与减少灾害风险，鼓励建立相关公私营伙伴关系，加强相关合作努力，并在本区域交流相关经验；

(i) 努力确保减少灾害风险在 2015 年后发展议程中能得到应有的考虑；

(j) 考虑在联大和经济及社会理事会议上继续开展关于水与灾害问题的对话，以继续推进联合国水和灾害专题讨论会的讨论；

(k) 在灾害风险管理中要尊重当地文化与惯例；

3. **请**执行秘书与联合国减少灾害风险办事处和联合国开发计划署以及其他联合国机构协作，进一步加强秘书处在建设本区域抗灾能力方面的能力；

4. **重申**对执行《2005-2015 年兵库行动框架：加强国家和社区的抗灾能力》的承诺，并呼吁各国、联合国系统、国际金融机构、次区域、区域和国际组织及民间社会加快执行《兵库行动框架》并实现其相关目标；

5. **要求**执行秘书酌情与相关联合国机构和专门机构、相关国际金融机构和捐助者组织协作：

(a) 推动执行联合国可持续发展大会与本区域减少灾害风险工作有关的成果，并与相关联合国实体合作，鼓励在与减少灾害风险有关的 2015 年后议程的讨论中适当地考虑减少灾害风险，并纳入与适应气候变化有关的内容；

(b) 为经社会成员和准成员提供一个平台，用以阐述本区域强有力的声音：赞成在 2015 年后的联合国发展议程中充分考虑减少灾害风险问题，并强调指出，根据本区域的经验，如果没有减少灾害风险考量和措施，就不能实现可持续发展；

(c) 加强区域知识共享，以及尤其是，提高相关成员国、特别是最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家的相关能力，使其能够更好地执行相关战略和政策，以便将减少灾害风险纳入政府所有部门和各级政府工作的主流；

(d) 与联合国减少灾害风险办事处合作，为将于 2014 年由泰国主办的第六次亚洲减少灾害风险部长级会议和随后的两年一度的亚洲减少灾害风险部长级

会议的组织安排工作，提供实质性支助，并推动在经社会授权和工作方案的框架内执行相关部长级会议的成果；

(e) 继续确保亚太经社会印度洋和东南亚国家海啸、灾害和气候备灾多方捐助方信托基金能够为在亚洲及太平洋实现经社会的旨在实现包容性、具有抵御能力和可持续发展的目标，有效地作出贡献；

(f) 通过援助成员国开发气象和水文领域的国家能力等方式，在区域层面支持执行世界气象组织《全球气候服务框架》；<sup>93</sup>

6. 还要求执行秘书在经社会第七十二届会议上报告本决议的执行情况。

第五次全体会议  
2013年5月1日

### 决议 69/13

《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》以及《亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略》的执行情况<sup>94</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

回顾其关于 2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年的第 68/7 号决议，

还回顾联合国残疾人十年、第一和第二个亚洲及太平洋残疾人十年、以及《关于残疾人的世界行动纲领》、<sup>95</sup> 《残疾人机会均等标准规则》、<sup>96</sup> 《残疾人权利公约》，<sup>97</sup>

欢迎 2012 年 10 月 29 日至 11 月 2 日由大韩民国政府在仁川主办的 2003-2012 年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况最后审查高级别政府间会议的圆满成果，<sup>98</sup>

满意地注意到成员和准成员高级别的参与以及包括残疾人组织和为残疾人服务的组织在内的主要利益攸关方对上述高级别政府间会议作出的贡献，

1. 核准本决议附件所载的《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》以及《亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略》，

2. 决定在十年中期 2017 年召开一次高级别政府间会议以审查“十年”期间所取得的进展情况，并在 2022 年召开另一次高级别政府间会议标志“十年”告竣，

3. 请执行秘书：

(a) 优先落实《部长级宣言》和《仁川策略》；

<sup>93</sup> [www.wmo.int/pages/gfcs/index\\_en.php](http://www.wmo.int/pages/gfcs/index_en.php)。

<sup>94</sup> 见第三章第 149-190 段。

<sup>95</sup> 见文件 A/37/351/Add.1 和 Corr.1，附件，第八节，建议 1(IV)。

<sup>96</sup> 联大第 48/96 号决议，附件。

<sup>97</sup> 联合国，《条约汇编》，第 2515 卷，第 44910 号。

<sup>98</sup> 见文件 E/ESCAP/69/12。

(b) 向经社会第 70 届会议提交落实《仁川战略》的路线图，供其核准；

(c) 通过联大主席向定于 2013 年 9 月 23 日由联大举行的关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的大会高级别会议<sup>99</sup> 提交《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》和《亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略》；

(d) 此后每三年向经社会报告一次本决议的执行进展情况，直至“十年”结束为止。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

## 附件

### 2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言

我们，来自联合国亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）成员和准成员的部长和代表们汇聚一堂，出席于 2012 年 10 月 29 日至 11 月 2 日在大韩民国仁川举行的 2003-2012 年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况最终审评高级别政府间会议，

回顾大会在其 1982 年 12 月 3 日第 37/52 号决议中通过了《关于残疾人的世界行动纲领》、<sup>100</sup> 在其 1993 年 12 月 20 日第 48/96 号决议中通过了《残疾人机会均等标准规则》，同时亦确认残疾人既是发展的参与者、也是发展各个层面的受益者，

还回顾大会在其 2006 年 12 月 13 日第 61/106 号决议中通过了《残疾人权利公约》及其《任择议定书》——二者均已于 2008 年 5 月 3 日开始生效，

进一步回顾大会在其标题为“履行诺言：团结一致实现千年发展目标”的 2010 年 9 月 22 日第 65/1 号决议中，除其他外，“认识到，政策和行动必须集中于穷人和那些在最易受伤害境况中生活的人们，包括残疾人，使他们能从实现千年发展目标的进展中受益”，

欣见大会决定于 2013 年 9 月 23 日举行关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标的国家元首和政府首脑级大会高级别会议，其中心主题为：“前进之路：直至 2015 年及其后时期兼顾残疾问题的发展议程”，<sup>101</sup>

回顾大会在其 2012 年 9 月 10 日第 66/290 号决议针对人类安全概念确定了共同商定的理解，同时特别阐明，所有个人、特别是那些处境脆弱的民众，都享有免于恐惧和匮乏的权利，并有权享有其所有权利和充分发展其人身潜力的平等机会，

还回顾经社会在其标题为“1993-2002 年亚洲及太平洋残疾人十年”的 1992 年 4 月 23 日第 48/3 号决议中宣布了世界上第一个此种区域十年，

<sup>99</sup> 见联大第 66/124 号决议。

<sup>100</sup> 文件 A/37/351/Add. 1 和 Corr. 1，附件，第八部分，建议一（第四项）。

<sup>101</sup> 见联大第 66/124 号决议。

**进一步回顾**经社会在其标题为“推动在二十一世纪为亚洲及太平洋区域残疾人缔造一个包容的、无障碍的和以权利为本的社会”的2002年5月22日第58/4号决议中“宣布将亚洲及太平洋残疾人十年(1993-2002年)再延长十年(2003-2012年)”，

**回顾**经社会在其标题为“在本区域落实《2003-2012年残疾人十年期间为亚洲及太平洋残疾人创建一个包容、无障碍和以权利为本的社会琵琶湖千年行动框架》”的2003年9月4日第59/3号决议中，除其他外，要求各成员和准成员支持实施《琵琶湖千年行动框架》，

**回顾**经社会在其标题为“《为亚洲及太平洋残疾人创建一个具有包容性的、无障碍的和以权利为本的社会琵琶湖千年行动框架和琵琶湖+5》的区域执行工作”的2008年4月30日第64/8号决议中，授权“在‘2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年’的结束年，即2012年，举行一次高级别政府间会议，对《琵琶湖千年行动框架》和《琵琶湖+5》的执行情况进行审评”，

**还回顾**经社会在其标题为“对2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况进行最终审评的政府间高级别会议的区域筹备工作”的2010年5月19日第66/11号决议中，“鼓励所有重要利益攸关方，包括亚太区域各残疾人组织，积极全程参与政府间高级别会议的筹备工作”，

**进一步回顾**经社会在其2012年5月23日第68/7号决议中，“宣布2013-2022年为亚洲及太平洋残疾人十年”，并“促请所有成员和准成员积极参加这一高级别政府间会议，以便审议并通过一个以《残疾人权利公约》所规定的一般原则和义务为指导开展十年活动的战略框架”，

**注意到**根据《世界残疾报告》的估算，世界人口中有15%苦于某种形式的残疾，就亚洲及太平洋区域而言，这相当于有6.5亿的残疾人，其中80%生活在发展中国家，<sup>102</sup>

**欣见**在横跨1993年至2012年的两个亚洲及太平洋十年期间，亚太经社会成员和准成员在为采取一种以权利为本、注重残疾人的尊严的做法来促进包容性发展的做法奠定基础方面、尤其是在为此而作出政策和体制机制上的承诺方面所取得的各项成就，同时亦对它们在立法和增强权能方面取得的新的重大进步表示欢迎，

**赞赏地注意到**各民间社团、特别是由残疾人组成的社团和为残疾人服务的组织为这些进展所做的贡献，包括其通过不断提高公众对多种多样的残疾人权利的认识、采取创新型良好做法和参与政策对话等行动所做的贡献，

**铭记**太平洋领导人在维拉港举行的第四十一次太平洋岛屿论坛上，通过其于2010年8月5日发表的《公报》，<sup>103</sup>重申大力支持《2010-2015年太平洋残疾人区域战略》，<sup>104</sup>其目的是保护和促进残疾人的权利，为协作建设一个包容残

<sup>102</sup> 世界卫生组织/世界银行，《世界残疾问题报告》(日内瓦：世界卫生组织，2011年)，第29页。

<sup>103</sup> 见：[www.forumsec.org/resources/uploads/attachments/documents/2010\\_Forum\\_Communique.pdf](http://www.forumsec.org/resources/uploads/attachments/documents/2010_Forum_Communique.pdf)。

<sup>104</sup> 太平洋岛屿论坛秘书处，文件PIFS(09)FDMM.07(见：[www.forumsec.org.fj](http://www.forumsec.org.fj))。



疾的太平洋提供一个框架，并努力加强各利益攸关方对执行《残疾人权利公约》和其他与残疾有关的人权文书的投入，

**赞赏地注意到**东南亚国家联盟在印度尼西亚巴厘岛举行的第十九届东盟首脑会议期间于 2011 年 11 月 17 日通过了《加强东盟共同体残疾人的作用与参与巴厘宣言》；<sup>105</sup> 东盟在其中，除其他外，宣布 2011-2020 年期间为东盟残疾人十年，其目的是确保残疾人的有效参与，并将残疾人的视角列为东盟共同体经济、政治安全和社会文化支柱中的相关东盟政策和方案的主要内容，

**欢迎**在大韩民国釜山举行的第四次援助成效问题高级别论坛于 2011 年 12 月 1 日通过了“有效发展合作釜山伙伴关系”，<sup>106</sup> 其中，除其他外，确认了关于残疾问题的国际承诺对于为开展合作提高发展成效奠定基础的重要性，

**还欢迎**由北京论坛于 2012 年 6 月 8 日通过的《包容残疾人的发展北京宣言》，<sup>107</sup> 其主题为“消除障碍-促进融合”，其中除其他外，认识到加速批准和执行《残疾人权利公约》、以及在各个不同部门把残疾问题纳入 2015 年之后时期的联合国发展议程之中，

**注意到**《社区康复指南》<sup>108</sup> 是世界卫生组织、国际劳工组织、联合国教育、科学及文化组织、以及国际残疾与发展联合会共同撰写的一份联合文件，其中为执行《残疾人权利公约》提供了一项全面的、跨越多部门的减贫战略，

**回顾**联合国可持续发展大会在其于 2012 年 6 月 22 日通过的标题为“我们希望的将来”<sup>109</sup> 的会议成果文件中，除其他外，对残疾人予以认同，并确认他们享有融入旨在加快履行可持续发展承诺的相关措施的权利，

**关切地注意到**，要确保亚洲及太平洋残疾人有权平等地获得经济和社会机会和政治参与机会、乃至参与生活的所有层面，仍需应对许多挑战，

**强调**必须设法解决因亚洲及太平洋正在发生的人口迅速老龄化而产生的长期后果中与残疾问题有关的层面，

**注意到并严重关切**，亚洲及太平洋残疾人过多地受到灾害影响，而在过去的 30 年里，亚洲及太平洋正是受灾次数最多的区域，

**还注意到并严重关切**，对残疾人的负面角色定位和歧视行为目前仍然普遍存在，

**铭记**如今有越来越多的机会可用来促进和保护残疾人的权利，包括使用各种新技术来增强其出入有形环境、享用公共交通、知识、以及信息和通讯手段的机会，

---

<sup>105</sup> 见 [www.aseansec.org/documents/19th%20summit/Bali\\_Declaration\\_on\\_Disabled\\_Person.pdf](http://www.aseansec.org/documents/19th%20summit/Bali_Declaration_on_Disabled_Person.pdf)。

<sup>106</sup> 见 [www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME\\_DOCUMENT\\_-\\_FINAL\\_EN.pdf](http://www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT_-_FINAL_EN.pdf)。

<sup>107</sup> 见文件 E/ESCAP/APDDP(3)/INF/5。

<sup>108</sup> 见 [www.who.int/disabilities/cbr/guidelines/en/index.html](http://www.who.int/disabilities/cbr/guidelines/en/index.html)。

<sup>109</sup> 见联大第 66/288 号决议，附件。

1. **通过**列于本文件的附件中的“促进亚洲及太平洋残疾人‘切实享有权利’仁川战略”，以期推动各方采取行动，从而在 2013-2022 年新的亚洲及太平洋残疾人十年期间，加快实现建设一个能够确保、促进和维护亚洲及太平洋所有残疾人权利的包容性社会的区域构想；

2. **认识到**政府可在确保、促进和维护残疾人权利、以及在促进在各个不同部门把残疾问题纳入 2015 年之后时期的发展议程诸方面发挥核心作用；

3. **致力于**执行本宣言和《仁川战略》，为此将推动各方采取各种相关行动，以便到 2022 年实现各项相关的仁川目标及其具体目标；

4. **邀请**所有有关利益攸关方，包括以下各方，加入区域范围的合作伙伴关系，以便为执行本宣言和《仁川战略》做出贡献：

(a) 各次区域政府间实体，包括东南亚国家联盟、经济合作组织、太平洋岛屿论坛和南亚区域合作联盟，与亚太经社会协作，共同推动和加强各次区域的合作，促进实现兼顾残疾人的发展；

(b) 各发展合作机构，努力增强其政策、计划和方案对残疾人的包容性；

(c) 世界银行和亚洲开发银行，努力利用其技术和财政资源，促进在亚洲及太平洋实现包容残疾人的发展；

(d) 联合国系统，包括各方案、基金、专门机构和亚太经社会，携手促进在亚洲及太平洋实现包容残疾人的发展，包括有效利用国家、区域和国际各级的各种现有机制，诸如联合国发展集团和联合国国家工作队等；

(e) 各民间社会团体，特别是那些由残疾人组成的组织和为残疾人服务的组织，有效参与监测和评估残疾人十年的活动，重点为继续设法满足残疾人的热切期望和需要，包括通过开展外联活动与各个不同残疾人群体建立联系，并推动制订政策和方案及其执行工作；

(f) 残疾人组织及为残疾人提供服务的组织积极参与关于《仁川战略》的决策进程；

(g) 私营部门，努力促进各企业采取包容残疾人的做法；

5. **请**亚太经社会执行秘书：

(a) 优先重视支持成员和准成员充分和有效地执行本宣言和《仁川战略》，为此将与其他相关实体开展合作；

(b) 与各有关利益攸关方接触，并鼓励它们参与执行本宣言和《仁川战略》；

(c) 将本次高级别政府间会议的成果提交经社会第六十九届会议核可；

(d) 通过大会主席把本次高级别政府间会议的成果提交定于 2013 年 9 月 23 日举行的关于为残疾人实现千年发展目标和其他国际商定发展目标大会高级别会议；

(e) 此后每三年向经社会报告本宣言和《仁川战略》的执行进展情况，直至本十年期结束为止；

(f) 绘制一份执行《残疾人“切实享有权利”仁川战略》的工作路线图，包括各项汇报工作要求，供提交经社会第七十届会议；

6. **建议**经社会在其六十九届会议上决定举行一次高级别政府间会议，以便在本十年的中期(2017年)审查本十年执行工作的进展情况，并纪念本十年的结束(2022年)。

## 附件一

### 亚洲及太平洋残疾人“切实享有权利”仁川战略

#### A. 背景

1. “促进亚洲及太平洋残疾人‘切实享有权利’仁川战略”的拟定工作源自1993-2002年和2003-2012年两个连续的亚洲及太平洋残疾人十年的执行经验、以及大会于2006年历史性地通过的《残疾人权利公约》。<sup>110</sup>

2. 《仁川战略》的拟定工作得益于各相关政府、残疾人组织和为残疾人服务的组织、以及其他主要利益攸关方所做的贡献。在拟定工作过程中，吸纳了通过以下区域协商汇集的观点、反馈意见和远见卓识：审查2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况专家组暨利益攸关方协商会议：《琵琶湖千年行动框架》(2010年6月23-25日，曼谷)、社会发展委员会第二届会议(2010年10月19-21日，曼谷)、2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况最终审查高级别政府间会议区域利益攸关方协商会议(2011年12月14-16日，曼谷)、以及2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况最终审查高级别政府间会议区域筹备会议(2012年3月14-16日，曼谷)。

3. 各相关政府和残疾人组织和那些为残疾人服务的组织对亚太经社会2011-2012年关于2003-2012年亚洲及太平洋残疾人十年最终审查的残疾调查问卷所作的答复，为制定《仁川战略》提供了丰富的循证基础。

4. 《仁川战略》无意复制《为亚洲及太平洋残疾人缔造一个包容的、无障碍的和以权利为本的社会琵琶湖千年行动框架》、《琵琶湖+5》、以及《残疾人权利公约》的全面覆盖性——这些文书将继续成为残疾领域区域工作的统领性政策框架。

5. 与千年发展目标<sup>111</sup>相类似，仁川目标及其具体目标也是有时限的：即在2013-2022年的新十年期间，特别重视实现一整套重点目标和具体目标，同时推进对亚洲及太平洋国家和领土所取得的进展进行量测，从而加快实施工作的进度。

<sup>110</sup> 联合国，《条约汇编》，第2515卷，第44910号。

<sup>111</sup> 千年发展目标由8项总体目标、21项具体目标和60项指标组成。

## B. 主要原则和政策方向

6. 《仁川战略》系以《联合国残疾人权利公约》的以下各项相关原则为基础拟订：

- (a) 尊重固有尊严和个人自主，包括自由作出自己的选择，以及个人的自立；
- (b) 不歧视；
- (c) 充分和切实地参与和融入社会；
- (d) 尊重差异，接受残疾人是人的多样性的一部分和人类的一份子；
- (e) 机会均等；
- (f) 无障碍环境；
- (g) 男女平等；
- (h) 尊重残疾儿童逐渐发展的能力，并尊重残疾儿童保持其身份特性的权利。

7. 为了实现和保护亚洲及太平洋残疾人的权利，《仁川战略》强调了以下政策方向：

- (a) 有利于实现权利的相关立法、行政和其他措施得到通过、执行、审查和加强，以便消除基于残疾的歧视；
- (b) 相关发展政策和方案是包容残疾、对性别敏感的、而且挖掘了综合利用通用设计和技术进步的潜力，从而使残疾人能够切实享有他们的权利；
- (c) 相关发展政策和方案处理生活在贫困中的残疾人及其家人的基本需求；
- (d) 致力于有效和及时地收集和分析按性别分列的残疾人数据，以便于基于实际证据作出决策；
- (e) 确保国家、国内及地方各级的政策和方案切实依据明确兼顾残疾人的计划进行，同时亦把残疾人通过其代表组织积极参与相关决策进程列为优先事项；
- (f) 在各级为包容残疾人的发展提供必要的预算支持，并使以及税收政策能够便利对残疾人的融合；
- (g) 参与发展事业的所有国家、次区域、区域和国际实体单位在其政策和方案中兼顾残疾人问题；
- (h) 国家和国家以下各级和地方一级与区域和次区域之间的相互协调和联系，确保通过开展多部门协商和协作，在发展政策和方案中增强融合残疾人的力

度，加快并审查本十年的实施工作，并交流有关良好做法；

(i) 促进基于社区和家庭的融合发展，确保所有残疾人，不分社会经济地位、宗教信仰、种族和所在的地方，都能够与其他人一样，平等地为各种相关发展举措、特别是减贫方案做出贡献并从中受益；

(j) 使残疾人得以融入主流社区生活和得到支持，并与其他人一样能够拥有平等的选择，包括根据其意愿选择独立生活；

(k) 残疾人能够无障碍出入各种物质环境、公共交通、知识和信息和通信系统，这些设施应以可用的方式提供，并通过通用型设计和辅助性技术提供合理的便利设施，同时考虑到要融合其经济、地理、语言和文化多样性的其他方面的需要——所有这些合起来构成实现其权利的一个关键性桥梁；

(l) 增强各类残疾群体的权能，其中包括、但不仅限于以下代表性不足的群体：残疾女孩和男孩、残疾青年、残疾妇女、智力、学习和发育方面的残障者、自闭症者、社会心理残疾者、失聪者、听力困难者、完全失聪者、聋盲人、多重残疾者、广度残疾者、残疾老年人、患有艾滋病的残疾人、患有各种非传染性疾病的残疾人、患有麻风病的残疾人、因医疗状况而致残的人、患有难以治愈的癫痫病的残疾人、因道路交通事故而致残者、土著和少数民族残疾人、无家可归和缺少住房的残疾人、处于各种危险境况的残疾人，包括武装冲突、人道主义紧急事件、因自然和人为灾难而受到影响的残疾人、以及因地雷而致残的残疾人、那些没有法律地位的残疾人、以及沦为家庭暴力受害者的残疾人(特别是妇女和儿童)、土著残疾人、麻风病人、家人倡权群体、尤其是那些生活在贫民窟、农村和偏远地区 and 海岛环礁的被边缘化的残疾人；

(m) 残疾人组织和为残疾人服务的组织、自助团体和自我倡权群体，在残疾人家人和护理者的支持下，酌情参与决策，以确保被边缘化群体的利益能够得到充分的重视；

(n) 在整个十年期间，加强并继续开展提高认识的行动，包括在亚洲及太平洋区域提供充足的预算支持，以改进人们的观念和行为，并调动多部门有效地参与实施方式。

### C. 仁川目标及其具体目标

8. 《仁川战略》系由 10 项相互关联的目标、27 项具体目标和 62 项指标组成。

9. 实现这些目标及其具体目标的时间表是 2013 至 2022 年的“亚洲及太平洋残疾人十年”。

10. 目标通常阐述所希望取得的最终结果。具体目标则要在一个给定的时间框架内实现。指标用于衡量执行具体目标所取得的进展、并核实具体目标已切实得到实现。指标分成两种类型：核心指标和补充性指标。<sup>112</sup> 各项指标都应尽可能按

<sup>112</sup>

核心指标为在各国之间交流在新的十年期间所取得的进展提供便利；可通过做出努力来为这些指标编制数据。补充性指标则可便利具有类似的社会和经济发展条件的国家之间跟踪进度，此方面的数据收集工作可能相对不易。

性别加以分类。

## **目标 1**

### **减少贫困以及改善工作和就业前景**

11. 必须在本十年内大幅减少残疾人及其家人的贫困程度。残疾人在进入重大就业市场方面处于不利地位，参与经济活动的机会较少，而且与那些没有残疾的人相比远处更为贫困的境地。大多数残疾人都处于贫困状态，远远超出其人数所占的比例，他们所处的境况也更为不利，而且往往被社会所排斥。如何使他们得以拥有一份体面的工作、获得必要的教育、培训和支持以保住这份工作，正是消除贫困的最佳途径之一。因此，必须更好地支持和保护那些有能力、而且想工作的残疾人，并向他们传授此方面的能力。这就需要有一个更包容的劳动力市场。使残疾人及其家庭摆脱贫困，将有助于实现包容性增长和可持续发展。

#### **具体目标 1. A**

**使所有残疾人都摆脱赤贫**

#### **具体目标 1. B**

**增加达到就业年龄、且能够和愿意工作的残疾人的工作和就业机会**

#### **具体目标 1. C**

**使残疾人更多参与职业培训和其他由政府资助的就业方案**

---

### **跟踪进展的指标**

---

#### **核心指标**

- 1.1 按照由世界银行予以增订的、相对于总人口的标准，每天生活费低于 1.25 美元 (PPP) 的国际贫困线的残疾人所占比例
- 1.2 残疾人就业比率
- 1.3 与所有接受培训者相比较，参加政府资助的职业培训和其他就业支助方案的残疾人比例

#### **补充性指标**

- 1.4 生活在国家贫困线以下的残疾人比例
- 

## **目标 2**

### **促进参与政治进程和决策**

12. 残疾人参与政治进程和决策是实现残疾人权利的基石。能够行使选举权和被选举权是这一目标的固有要求。必须在本十年中做到：在各类不同的残疾人群体，包括残疾妇女和青年，参与各级政治进程和决策方面，取得更大和更广泛的进展。此外，技术进步应该加以利用，以使残疾人能参与公共决策过程，并作为社会的正式成员行使自己的权利和履行义务。这些改进包括：为残疾人提供一个有利的环境，使他们得以平等地享有在政府的司法、行政和立法诸部门，包括最高法院、以及各相关部委和国家立法机构，获得任命的机会。

#### **具体目标 2. A**

**确保残疾人在政府决策机构的代表性**

#### **具体目标 2. B**

**提供合理的便利条件，使残疾人得以更多地参与政治进程**

---

#### **跟踪进展指标**

---

##### **核心指标**

- 2.1 残疾人在议会或同等的国家立法机构中任职的比例
- 2.2 各类残疾人群体代表在负责处理残疾问题的国家协作机构成员构成中所占比例
- 2.3 残疾妇女代表在负责处理两性平等和妇女赋权的国家妇女机构中所占比例
- 2.4 在国家首都制订确保残疾选民保密性程序的无障碍投票站的比例

##### **补充性指标**

- 2.5 在国家一级担任内阁职位的残疾人比例
  - 2.6 担任最高法院法官的残疾人比例
  - 2.7 规定国家选举委员会在举行选举时使各类残疾群体得以无障碍参与的相关立法的完备情况
- 

### **目标 3**

**增加享用物质环境、公共交通、知识以及信息和通讯手段的机会**

13. 享用物质环境、公共交通、知识、以及信息和通讯手段是残疾人在一个包容性社会里享受自己权利的一个先决条件。基于通用设计的城市、农村和偏远地区的无障碍环境，不仅为残疾人，而且也为社会的所有其他成员，提高了安全性和易用性。对无障碍程度的审核是确保无障碍性的一个重要手段，必须涵盖规划、设计、施工、维护和监测和评价过程的各个阶段。享用辅助器具及相关支持服务也是残疾人在日常生活中尽可能保持独立性和有尊严地生活的一个前提条件。要确保那些生活在资源缺乏环境的人能切实享用辅助器具，就要鼓励研、开发、生产、分配和维修。

#### **具体目标 3. A**

**提高在国家首都向公众开放的物质环境的无障碍程度**

#### **具体目标 3. B**

**提高公共交通的无障碍程度和实用性**

#### **具体目标 3. C**

**提高信息和通讯服务的无障碍程度和实用性**

#### **具体目标 3. D**

**使那些需要、但却无法获得适用辅助器具或产品的残疾人比例减半**

---

## 跟踪进展指标

---

### 核心指标

- 3.1 在国家首都的无障碍政府大楼所占比例
- 3.2 无障碍国际机场所占比例
- 3.3 公共电视新闻节目中日常配有字幕和手语解说的节目所占比例
- 3.4 符合国际公认的可提供读取和使用公共文件及相关信息和通信技术使用标准的政府网站所占比例
- 3.5 需要、而且能够切实享用辅助器具或产品的残疾人所占比例

### 补充性指标

- 3.6 需有残疾专家参加的政府无障碍程度审核方案的订立情况
  - 3.7 管辖公众成员可使用的建筑物的所有设计的审批的强制性无障碍技术标准的拥有情况，考虑到各种国际公认标准，诸如由国际标准化组织(标准化组织)制订的标准等。
  - 3.8 手语译员人数
  - 3.9 制约对公众成员开放的网站等所有信通技术服务的审批的强制性无障碍技术标准的订立情况，考虑到各种国际公认标准，诸如由国际标准化组织(标准化组织)制订的标准等。
- 

## 目标 4

### 加强社会保护

14. 在亚太区域发展中国家，社会保护覆盖往往只提供给那些在正规部门有固定就业合同的人，而且通常仅限于社会保险方案、致使绝大多数人，尤其是残疾人，无法得到足够的覆盖。因此，至为关键的是，为此，至为关键的是应确保残疾人能够在与其他人平等的基础上享受社会保护，并需要把残疾视角列为总体社会保障计划的主要内容之一，同时进一步推进订立社会保障的最低标准，重点放在保健和基本收入保障方面，以造福所有人，尤其是残疾人。在本十年内必须努力实现残疾人社会保障计划的全民覆盖。此外，还缺乏负担得起的、能够使残疾人得以在社区内独立生活的服务，包括个人协助和同侪咨询服务等。此种支持对于患有社会心理障碍者、广度残疾者、多重残疾人和智障人士尤为关键。对于许多残疾人而言，这些服务是其参与社会的先决条件。

#### 具体目标 4. A

**为残疾人提供更多的保健服务，包括康复服务**

#### 具体目标 4. B

**扩大社会保护方案中对残疾人的覆盖范围**

#### 具体目标 4. C

**加强旨在支持残疾人、尤其是那些患有多重残疾者、广度残疾者和多种残疾者在社区独立生活的相关服务和方案，包括个人协助和同侪咨询**



---

**跟踪进展指标**

---

**核心指标**

- 4.1 与总人口相比较使用政府医疗保健方案的残疾人所占比例
- 4.2 在社会保护方案中覆盖残疾人，包括社会保险及社会援助方案
- 4.3 由政府资助的、旨在使残疾人得以在社区独立生活的相关服务和方案的完备情况，包括个人协助和同侪咨询

**补充性指标**

- 4.4 政府资助的保健服务（包括临时护理）方案的数量
  - 4.5 国家社区康复方案的完备情况
  - 4.6 为残疾人提供健康保险
  - 4.7 减少援助和支持服务的为满足需求量
- 

**目标 5****扩大残疾儿童的早期干预和教育**

15. 儿童发育迟缓和残疾问题相对而言已被忽视，其中许多儿童的家庭是穷困家庭。在亚洲及太平洋许多地方，过多的残疾儿童未能接受早期干预和教育方案。早期发现发育达标迟缓与定期测量婴幼儿的身高和体重一样重要。在早期发现发育达标迟缓后，必须采取及时而又适当的应对措施，以最大限度促进其全面发育。此种早期干预应对措施，除其他外，包括刺激、培育和护理、以及学龄前教育。对儿童早期方案进行投资，其回报要高于后续的教育和培训。政府对幼儿期方案的投入将可显著提高其发育成果。此外，政府还应确保残疾儿童能与他们所在社区的其他人一样，在平等的基础上，接受优质小学和中学教育，这一点至关重要。这一过程包括吸纳其家人为合作伙伴，为残疾儿童提供更有力的支持。

**具体目标 5. A****加强针对从出生到学龄前的残疾儿童的早期发现和干预措施****具体目标 5. B****把残疾儿童与非残疾儿童之间在小学和中学教育入学率的差距减半**

---

**跟踪进展指标**

---

**核心指标**

- 5.1 在政府设施接受幼儿期干预的残疾儿童数目
- 5.2 残疾儿童小学教育入学率
- 5.3 残疾儿童中学教育入学率

**补充性指标**

- 5.4 提供关于残疾儿童早期发现和残疾儿童权利保护的信息和服务的政府产前和出生前保健设施所占比例
  - 5.5 为聋哑儿童使用手语作为授课媒介的学校所占比例
  - 5.6 使用无障碍型教材的视障学生所占比例
  - 5.7 那些在智力上有残疾、患有成长方面的残疾、患有失聪和失明、自闭症及其他残疾、而且能获得辅助装置和经过适当调整的课程和适宜学习材料的学生所占比例
-

## **目标 6**

### **确保两性平等和对妇女赋权**

16. 残疾女孩和妇女要面对多种形式的歧视和虐待。被孤立、加上对照顾者的依赖，使她们极易受到多种形式的剥削、暴力和虐待，而且还面临着随之而来的其他风险，包括感染艾滋病毒、怀孕和孕产妇死亡和婴儿死亡等。残疾女孩和妇女大都在主流的两性平等方案中没有一席之地。关于性健康与生殖健康、一般性保健及与此相关的服务的信息，很少能以简单易懂的形式和语言提供。只有当残疾女孩和妇女成为主流发展的积极参与者时，本十年的各种真正承诺才能得到全面实现。

#### **具体目标 6. A**

##### **使残疾女孩和残疾妇女有机会平等参与主流发展**

#### **具体目标 6. B**

##### **确保在政府决策机构中有残疾妇女代表**

#### **具体目标 6. C**

##### **确保残疾妇女和女童能够同那些无残疾妇女和女童一样平等地享受性和卫生保健服务**

#### **具体目标 6. D**

##### **增加保护残疾女孩和妇女免受所有形式的歧视和虐待的措施**

---

### **跟踪进展指标**

---

#### **核心指标**

- 6.1 促进残疾妇女和女童参与其国家性别平等行动计划和妇女赋权行动计划的国家数目
  - 6.2 残疾妇女在议会或同等国家立法机构中所占席位的比例
  - 6.3 与无残疾妇女和女童相比较，能够获得政府和民间社团提供的性健康服务和生殖健康服务的残疾女童和妇女所占比例
  - 6.4 由政府及相关机构发起、旨在消除针对残疾女童和妇女的歧视和暴力行为、包括性虐待和性剥削的方案数目
  - 6.5 由政府及各相关机构发起、旨在向那些沦为任何形式的暴力和虐待行为受害者的残疾妇女和女童提供照料和辅助的方案数目，其中包括康复服务方案
- 

## **目标 7**

### **确保以兼顾残疾人的方式减少和管理灾害风险**

17. 亚太区域是受灾害影响最严重的区域，包括那些由气候变化引发的影响。残疾人和其他弱势群体面临死亡、受伤的和更多损害的风险较高，因为他们被减少灾害风险的相关政策、计划和方案排斥在外。公共服务公告也常常以残疾人无法了解的形式和语言发布。此外，紧急出口、庇护所和相关设施往往不是无障碍的。残疾人定期参加应急备灾演习和在地方和地区级别采取其他减少灾害风险的措施，可在灾害发生时，预防风险和损坏或将其降至最低。采用通用设计原则的物质和信息基础设施，将可改善安全和幸存的机会。

### **具体目标 7. A**

#### **加强兼顾残疾人的减少灾害风险规划**

### **具体目标 7. B**

#### **加强执行旨在及时和适宜地向残疾人提供应对灾害的支助的措施**

---

#### **跟踪进展指标**

##### **核心指标**

- 7.1 兼顾残疾人的减少灾害风险计划的制订情况
- 7.2 向所有军警部门服务人员提供兼顾残疾人的培训的情况
- 7.3 无障碍应急避难场所和救灾网站所占比例

##### **补充性指标**

- 7.4 因灾害死亡或致残的残疾人数目
  - 7.5 为援助受灾残疾人调集社会心理支持服务人员的情况
  - 7.6 在防范和应对各种灾害方面向残疾人提供辅助装置和技术的情况
- 

### **目标 8**

#### **提高残疾数据的可靠性和可比性**

18. 残疾人往往被视而不见、听而不闻，而且未被纳入数据统计。近年来，尽管他们已开始越来越多地被纳入数据统计，但在整个亚太区域内用来收集残疾数据的“残疾”和“残疾人”的定义差别巨大。汇总之后进行的不同国家间的数据比较经常是不可靠的。亚太地区需要关于各种残疾人人口及其社会经济地位的更准确的统计数据。有了足够的残疾统计数据，将使决策具有循证基础，有利于支持实现残疾人的权利。本十年将为加强旨在编制出关于一段时间内跨境的可比性残疾统计数据的数据收集工作提供一个机会。关于《仁川战略》指标的基线数据可用以有效跟踪实现各项目标和具体目标的进展情况，因此至关重要。

### **具体目标 8. A**

#### **编制和采用对残疾人无障碍的形式传播可靠和具有国际可比性的残疾统计数据**

### **具体目标 8. B**

#### **至本十年中期（2017 年）时建立可靠的残疾统计，以此作为跟踪《仁川战略》各项目标及其具体目标执行进展情况的资料来源**

---

#### **跟踪进展情况的指标**

##### **核心指标**

- 8.1 根据《国际功能、残疾和健康分类》，按年龄、性别、社会经济地位分列的残疾发生率统计数据
  - 8.2 至 2017 年时为追踪《仁川战略》各项目标及其具体目标的实现进展情况建立了基线数据的亚太区域政府数目
  - 8.3 残疾妇女和女童参与主流发展方案和政府服务部门的分列数据的提供情况，包括其健康、以及性和生殖健康方面的方案
- 

### **目标 9**

#### **加快对《残疾人权利公约》的批准和执行以及使本国的立法与《公约》统一**

19. 《残疾人权利公约》是第一项具体针对残疾问题的国际法律文书，从而为尊

重、保护和实现残疾人的权利提供了一个全面的方法。此项《公约》明确地把残疾人作为权利的拥有者而增强其权能，有别于与被作为慈善的对象来对待的做法。亚太经社会区域在此项《公约》的发起和起草过程中发挥了有益的历史性作用。截至 2012 年 10 月 30 日止，全球已有 126 个国家成为这一《公约》缔约国，154 个国家已成为签署国，其中亚太区域已有 35 个政府签署了《公约》、25 个政府已批准或加入了《公约》。

#### **具体目标 9. A**

**到本十年中期(2017 年),应另有 10 个亚太政府批准或加入了《残疾人权利公约》;到本十年结束时(2022 年)将又有 10 个亚太政府批准或加入了《公约》**

#### **具体目标 9. B**

**制订旨在维护和保护残疾人权利的国家法律,包括反歧视的规定、技术标准和其他措施,并修正或废除直接或间接歧视残疾人的国家法律,以期使国家法律与《残疾人权利公约》相契合**

---

### **跟踪进展的指标**

---

#### **核心指标**

- 9.1 已批准《公约》的政府数目
- 9.2 维护和保护残疾人权利的国家反歧视立法的完备情况

#### **补充性指标**

- 9.3 批准了《残疾人权利公约》的《任择议定书》的亚太政府数目
  - 9.4 经过修正或取缔的直接或间接歧视残疾人的法律数目
- 

### **目标 10**

#### **促进次区域、区域和区域间合作**

20. 通过先前的两个亚洲及太平洋十年积累的经验突显了在次区域、区域和区域间各个级别开展合作对于促进相互支持、包括交流所汲取的经验教训、良好做法和创新解决方法所具有的价值。在 2011 年 12 月 1 日第四次援助成效问题高级别论坛(大韩民国釜山)通过的《有效发展合作釜山伙伴关系》<sup>113</sup> 确认关于残疾问题的国际承诺对于为有效地发展合作奠定基础的重要性。民间社会和私营部门可在推动采取创新做法实现各项仁川目标及其具体目标方面发挥重要作用。亚太区域目前仍然面临着一些长期挑战。在冲突后地区,地雷以及战争残余物问题等方面的挑战继续使残疾情况进一步恶化并破坏民众的生计。本十年为开展涉及多部门层面的国际合作以应对这些挑战并支持有效的执行工作提供了机会。

#### **具体目标 10. A**

**向由亚太经社会管理的亚太多方捐助者信托基金提供捐助,以及为推动执行《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》和《仁川战略》的相关举措和方案做出贡献**

#### **具体目标 10. B**

**亚太区域相关发展合作机构加强其政策和方案的残疾包容程度**

---

<sup>113</sup> 见: [www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME\\_DOCUMENT\\_-\\_FINAL\\_EN.pdf](http://www.aideffectiveness.org/busanhlf4/images/stories/hlf4/OUTCOME_DOCUMENT_-_FINAL_EN.pdf)。

**具体目标 10. C**

**各相关联合国区域委员会就残疾问题和《残疾人权利公约》的执行工作加强区域间经验和良好做法的交流**

**跟踪进度的指标****核心指标**

- 10.1 各国政府及其他捐助方向亚太多方捐助者信托基金提供年度自愿捐款,用以支持执行《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》及《仁川战略》
- 10.2 每年向亚太多方捐助者信托基金捐款、以支持《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言的执行工作》和《仁川战略》执行工作的捐助方数目
- 10.3 各国政府及其他捐助方为执行《2013-2022 年亚洲残疾人十年部长级宣言》和《仁川战略》的举措或方案提供年度自愿捐款的情况
- 10.4 制定了明确支持执行《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》和《仁川战略》的相关区域合作方案、包括南南合作方案的联合国实体数目
- 10.5 制定了支持执行《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》和《仁川战略》的相关方案、包括南南合作方案的次区域政府间机构数目
- 10.6 区域和次区域项目,包括南南合作项目的数目,其中包括残疾人组织或为残疾人服务的组织为支持《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》及《仁川战略》的执行工作而参与的项目数目
- 10.7 拥有在亚洲及太平洋运作的授权、政策和行动计划以及从事融合残疾人发展和可支持批准和执行《公约》以及对相关后续行动进行审查的经验丰富的适宜联络点的发展合作机构数目
- 10.8 联合国五个区域委员会为支持《残疾人权利公约》的执行工作而开展的联合活动数目
- 10.9 亚洲及太平洋区域接受过由亚太经社会及其他相关机构提供的残疾问题统计工作培训的统计师数目,特别是接受过关于依照《国际功能、残疾和健康分类》开展统计工作方面的统计培训的人员数目
- 10.10 联合国国家或区域一级在方案制订工作中明确参阅联合国发展集团融合残疾人权利的指导开展工作的援助框架数目

**D. 有效开展执行工作的方式: 国家、次区域和区域各级**

21. 本节内容确定了能够共同促进和支持执行工作的方法。尤其是,通过采用这些方式建立相关数据和信息,并加强多级别的合作,以便通过在本十年期间执行《仁川战略》,推动在实现残疾人权利方面取得进展。

**1. 国家一级**

22. 《仁川战略》执行工作的核心正是那些负责处理残疾事务的国家协调机制及其极为重要的国家以下各级的关联机构。

23. 许多此种机制都是在过去的两个亚洲及太平洋残疾十年期间设立的。因此,它们将对在国家以下各级协调和分析《仁川战略》执行工作的情况担负起首要责任。

24. 在相关国家协调机制的主持下，国家统计局部门将充任为相关指标建立基线数据和追踪执行《仁川战略》所取得的进展情况的协调单位的角色。

25. 负责处理残疾事务的国家协调机制开展的工作应包括、但不限于以下各个方面：

(a) 调动多部门的部委、各级部门和政府机构、民间社团，包括残疾人组织和为残疾人服务的组织及其家人辅助团体、相关研究机构、以及私营部门，携手促进多部门在全国范围参与《仁川战略》的执行工作；

(b) 制订、监测和报告旨在实现《仁川战略》的目标及其具体目标的相关国家行动计划的执行情况；

(c) 把《仁川战略》翻译成本国文字，并确保以无障碍形式用本国文字版本提供，以便向各部门并在所有的行政级别进行广泛传播；

(d) 开展旨在促进对残疾人的正面认识的国家和国家以下各级的运动，例如“切实享有权利运动”等，以便在本十年期间提高对残疾问题的认识；

(e) 促进和支持对残疾人状况开展研究，以此作为决策基础。

26. 联合国国家工作队应根据需要支持国家协调机制的振兴及其职能的履行，尤其应关注旨在促进执行工作的宣导、协作和合作，包括在国家以下各级采取的行动。

## 2. 次区域一级

27. 次区域一级的政府间实体，诸如东南亚国家联盟、经济合作组织、太平洋岛屿论坛、上海合作组织、南亚区域合作联盟等，可发挥重要作用，在其各自的授权范围内通过积极促进包容残疾的政策和方案，为加快执行《部长级宣言》和《仁川战略》做出贡献。

28. 亚太经社会秘书处应在其促进 2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年的工作中，与相关次区域政府间机构结成伙伴关系，支持次区域和次区域间的合作。在采取这些行动时，秘书处应在其区域机构<sup>114</sup>的支持下，推动其北亚和中亚次区域办事处、东亚和东北亚次区域办事处、太平洋次区域办事处、南亚和西南亚次区域办事处的积极参与，共同促进实现包容残疾的发展。

## 3. 区域一级

29. 亚太经社会成员和准成员应在社会发展委员会或其与之相类似的机构的例行届会中讨论执行《部长级宣言》及《仁川战略》的进程、所遇到的挑战、以及相关的良好做法。同时亦应鼓励各民间社团组织的代表出席这些会议。

30. 应设立 2013-2022 亚洲及太平洋残疾人十年区域工作组。这一工作组应在整个十年期间支持全面和有效地开展执行工作。应将其职能重点放在就《部长级宣言》和《仁川战略》的区域执行工作，同时酌情向成员和准成员提供咨询意见和支持。工作组的职权范围草案见本文件的附件。

---

<sup>114</sup> 亚洲及太平洋信息和通信技术促进发展培训中心(亚太信通技术培训中心)(设于大韩民国仁川)、亚洲及太平洋技术转让中心(亚太技转中心)(设于印度新德里)、亚洲及太平洋统计研究所(亚太统计所)(设于东京)、可持续农业促进减贫中心(减贫中心)(设于印度尼西亚茂物)、亚洲及太平洋农业工程和机械中心(亚太农工机械中心)(设于北京)。

31. 亚太经社会秘书处应为《部长级宣言》和《仁川战略》的执行做出贡献，为此应发挥其区域召集和制订规范的作用、开展相关分析工作、向各相关政府提供技术支持。秘书处尤应与各有关联合国实体开展合作，携手采取以下各项行动：

(a) 支持各相关政府酌情使其立法与《残疾人权利公约》取得划一，并大力推进“切实享有权利”运动；

(b) 推动在各成员和准成员之间就促进包容残疾的发展以及保护和维护残疾人权利问题相互交流相关国家经验和良好做法，包括在国家立法或行政机构之间相互交流经验，以推动和支持《残疾人权利公约》的执行工作；

(c) 追踪所取得的进展，并支持在本十年期间改善残疾统计工作；

(d) 支持各相关成员和准成员开展能力建设，以促进实现包容残疾的发展；

(e) 促进各民间社团组织、特别是残疾人组织和为残疾人服务的组织的参与，并为各相关利益攸关方开展协商提供一个区域平台。

32. 亚洲及太平洋残疾发展中心是作为第一个亚洲及太平洋残疾人十年的遗产而设立的，其目的是增强对残疾人及代表残疾人的组织的赋权和建设一个无障碍的包容性社会。谨此要求这一中心继续开展残疾人的能力建设和多部门协作，并特别关注鼓励私营部门参与融合残疾的企业行为，推动对残疾人友好的产品、服务、就业机会和企业家精神的培养。

33. 邀请拟由大韩民国发起、并设于该国的切实享有权利基金为成功执行《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》及《仁川战略》提供支持。

34. 鼓励各民间社会团体、特别是残疾人组织和为残疾人服务的组织在本十年期间参与《部长级宣言》和《仁川战略》的执行工作，并促进持续不断地对残疾人的各种理想和需求作出回应。

## **附件二**

### **亚洲及太平洋残疾人十年工作组职权范围**

#### **目标**

1. 拟设立的“亚洲及太平洋残疾人十年区域工作组”的目标是向各成员和准成员提供技术咨询意见和支持，以促进全面有效地开展 2013-2022 十年的工作。

#### **职能**

2. 依照上文第 1 段所列出的目标，工作组须就以下诸方面的事项向各成员和准成员提供咨询意见：

(a) 审查在本十年间取得的进展，尤其是有关《2013-2022 年亚洲及太平洋残疾人十年部长级宣言》和《关于促进亚洲及太平洋残疾人‘切实享有权利’的仁川战略》的执行情况；

(b) 开展推进《部长级宣言》和《仁川战略》执行工作的区域和次区域合作；

(c) 就亚太区域残疾人所面临的不断变化的形势开展研究；

(d) 与国家 and 地方两级诸多残疾人团体进行外联和建立联网。

### **成员构成**

3. 工作组由亚太经社会成员和准成员的代表、以及那些在亚洲及太平洋区域和次区域两级运作的民间社会团体的代表共同组成。
4. 工作组成员任期为五年，而且可连任五年。
5. 亚太经社会的所有成员和准成员均有资格参加工作组。
6. 工作组由以下 30 名成员构成，并应考虑到性别平等问题：15 名成员来自亚太经社会成员和准成员、其余 15 名成员来自民间社团组织的代表。应保证分配给民间社团组织的代表席位至少有一半由残疾人和新成立的民间社团组织代表担任。
7. 符合以下标准的民间社会团体有资格担任工作组成员：(a) 系在亚洲及太平洋区域和/或次区域运作；(b) 作为代表、支持和(或)促进各类残疾人相关权益的组织或网络行事；(c) 具备与推进《部长级宣言》和《仁川战略》执行工作相关的技术知识。
8. 那些有意成为工作组成员的亚太经社会成员和准成员及民间社会团体须在定于 2012 年 10 月 29 日至 11 月 2 日在大韩民国仁川举行的“2003-2012 年亚洲及太平洋残疾人十年执行情况最后审查高级别政府间会议”上正式表明其意愿。
9. 工作组的拟议成员构成须提交于本次高级别政府间会议结束之后举行的那一届经社会会议，供其就此事项作出最后决定。为此，将在经社会 2013 年第六十九届会议上就工作组 2013-2017 年第一任期的成员构成作出最后决定。第二批有意参加工作组的亚太经社会成员和准成员及各民间社会团体须在本十年中期(2017 年)举行的下一届高级别政府间会议上正式表明其意愿。将在经社会 2018 年第七十四届会议上就工作组 2018-2022 年第二任期的成员构成作出最后决定。
10. 亚太经社会成员和准成员、民间社团组织、特别是残疾人组织、次区域政府间组织、联合国机构、发展合作机构、以及开发银行均可作为观察员出席工作组会议。

### **议事规则**

11. 工作组须通过其自己的议事规则。

### **秘书处**

12. 亚太经社会秘书处担任工作组秘书处，除其他工作外，负责以无障碍形式分发工作组文件。



## 决议 69/14

### 《马德里老龄问题国际行动计划》亚太实施进展审查曼谷声明的执行情况<sup>115</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

**回顾**其关于在亚太区域全面有效执行《马德里老龄问题国际行动计划》的第 67/5 号决议，其中除其他外，决定召开亚洲及太平洋《马德里老龄问题国际行动计划》第二次区域审查和评估高级别政府间会议，

**满意地**注意到亚洲及太平洋《马德里老龄问题国际行动计划》第二次区域审查和评估高级别政府间会议取得圆满成功，并通过了关于亚洲及太平洋《马德里老龄问题国际行动计划》实施进展审查的曼谷声明，<sup>116</sup>

1. **核可**通过本决议附件内所载关于亚洲及太平洋《马德里老龄问题国际行动计划》实施进展审查的曼谷声明，但须考虑到各国的具体国情；

2. **请**执行秘书：

(a) 优先落实曼谷声明所载的建议；

(b) 向经社会第七十一届会议报告本决议的执行情况。

第五次全体会议  
2013 年 5 月 1 日

## 附件

### 《马德里老龄问题国际行动计划》亚太实施进展审查曼谷声明

我们，联合国亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)成员和准成员的代表，于 2012 年 9 月 10—12 日在曼谷举行的关于对《马德里老龄问题国际行动计划》进行第二次审查和评价的亚洲及太平洋政府间会议上聚集一堂，

**回顾**大会在其 2002 年 12 月 18 日关于第二次老龄化问题世界大会后续行动的第 57/167 号决议中核准了相关的《政治宣言》、<sup>117</sup> 以及《2002 年马德里老龄问题国际行动计划》，<sup>118</sup>

**还回顾**大会在其 2010 年 12 月 21 日关于第二次老龄问题世界大会后续行动的第 65/182 号决议中鼓励所有会员国进一步执行《马德里行动计划》，以此作为其国家发展计划和消除贫困战略的一个有机组成部分，并建议各会员国扩大各区域委员会在老龄问题上所发挥的作用，

**认识到**亚太区域人口正以一种前所未有的速度向老龄社会转变、以及随之而来的人口老龄化所带来的深远的社会、经济和政治影响，

**回顾**经济及社会理事会在其 2010 年 7 月 22 日关于《2002 年马德里老龄问题国际行动计划》今后执行工作的第 2010/14 号决议中决定：于 2013 年社会发

<sup>115</sup> 见第三章第 149–190 段。

<sup>116</sup> 见 E/ESCAP/69/11 (也见 ST/ESCAP/2652)。

<sup>117</sup> 《第二次老龄化问题世界大会报告》，2002 年 4 月 8 日至 12 日，马德里（联合国出版物，出售品编号：E.02.IV.4），第一章，决议 1，附件一。

<sup>118</sup> 同上，附件二。

展委员会第五十一届会议上对《马德里行动计划》进行第二次全球审查和评价，并确认联合国各区域委员会对《马德里行动计划》的执行、审查和评价的不可或缺贡献，

**还回顾**经济及社会理事会在其 2011 年 7 月 28 日关于《2002 年马德里老龄问题国际行动计划》第二次审查和评价的方式方法的第 2011/28 号决议中鼓励各区域委员会继续在区域层面推动审查和评价工作，同时鼓励各成员国和各联合国组织酌情支持各区域委员会推动审查和评价进程、并于 2012 年举办区域大会审查国家一级的审查和评价结果，

**进一步回顾**经社会在其 2011 年 5 月 25 日关于“在亚太区域全面有效执行《马德里老龄问题国际行动计划》”的第 67/5 号决议中决定：于 2012 年召开关于《马德里老龄问题国际行动计划》第二次区域审查和评价的亚太高级别政府间会议，以便为全球审查工作提供区域投入，

**注意到**，到 2050 年，亚太区域四分之一人口将超过 60 岁，

**还注意到**妇女在老年人中所占的比例较高，

**非常关切地注意到**老年人，尤其是老年妇女，在贫困、社会孤立和暴力行为面前的脆弱性，

**欣见**各成员和准成员自 2002 年以来在《马德里行动计划》的执行方面所取得的进展，包括在建立相关机构领导和协调执行《马德里行动计划》方面的各项国家努力，

**还欣见** 2011 年 11 月在北京举行了关于《马德里老龄问题国际行动计划》第二次区域审查和评价的亚洲及太平洋政府间会议筹备会议，

**进一步欢迎**秘书处在其关于亚洲及太平洋区域执行《马德里老龄问题国际行动计划》的综述<sup>119</sup> 中审查了《马德里行动计划》的执行进展情况并找出了差距，

**回顾**，在 2012 年 6 月 20-22 日于巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会的成果文件《我们希望的未来》中，各国国家元首、政府首脑和高级代表承诺为所有人、尤其是儿童、青年、妇女、老年人和残疾人推动建立一个安全和生活环境，<sup>120</sup>

**认识到**，在老龄化问题上还有许多挑战需要应对，其中包括收入无保障、缺乏社会保护、医疗系统能力有限难以解决老年人面临的一系列慢性疾病，在满足老年护理服务、尤其是长期护理服务需求方面存在人力资源缺口等，而且还需要提供一个善待老年人的环境，以便鼓励老年人的积极参与使整个社会更美好，

**确认**，亚洲及太平洋快速的人口结构变化给本区域带来了重大挑战，各国政府必须在为准备应对老龄化未来方面发挥推动作用，

---

<sup>119</sup> 文件 E/ESCAP/MIPAA/IGM.1/1。

<sup>120</sup> 见联大第 66/288 号决议，附件。

**还确认**，《马德里行动计划》为准备应对老龄问题提供了一个全面的总体框架，并确认必须在亚太区域加快行动步伐，

**赞赏地欢迎**民间社会在老龄化相关问题上支持老年人和政府方面所发挥的作用，

1. **建议**各成员和准成员：

- (a) 在法律和政策框架中优先重视处理老年人的权利问题；
- (b) 确保采用多部门协调应对的办法，并将老龄问题纳入国家政策和方案的主流；
- (c) 为准备迎接和应对人口结构转变，提高国家的认识、能力，并增加相关资源；
- (d) 建立包容性的社会保护制度，尤其关注老年人及其对于穷困和被社会孤立的脆弱性；
- (e) 优先重视把性别层面的问题纳入国家应对行动的主流；

**A. 老年人与发展**

- (f) 实施关于老龄化问题的具体国家政策和方案；
- (g) 对各项国家政策进行定期审查，确保将老龄化问题纳入国家发展计划的主流；
- (h) 酌情建立或加强处理老龄化问题的国家协调机构或机制，以便增进并保护老年人的权利，并对用于解决老龄问题的资源分配进行协调；
- (i) 通过立法、无年龄限制的灵活就业政策、培训和技能开发活动以及创业资助，鼓励和促进消除老年人进入劳动力市场的障碍；
- (j) 为正规部门以及非正规部门的工人建立全面的社会保护制度，包括通过养老金制度提供全民老年收入保障；
- (k) 处理农村和偏远社区老年人、贫困老人、老年妇女以及“高寿老人”（将满 80 岁者）的特殊需要，确保所有老年人都能享有适中的生活标准；
- (l) 支持建立老年人协会，为强化老年人的呼声提供一个有效的社区机制；
- (m) 提高老年人在政策制订和执行中的代表性；

**B. 将健康和福祉延伸到老年**

- (n) 调整医疗和社会体系，通过综合性一条龙护理(包括预防性护理、急性护理、慢性疾病管理、长期护理以及临终关怀)来应对老年人的需求；
- (o) 制订有利于促进健康养老的政策和模式，支持健康的生活方式、积极养老以及保健护理的权利；
- (p) 制订战略，满足对老年护理日益上升的需求，尤其重视家庭和社区护理，并改进正规和非正规护理的覆盖范围和质量；

(q) 为护理人员、包括非正规护理人员和服务人员的培训分配充分的资源，以解决满足老年护理需求方面存在的人力资源缺口；

(r) 把老年病学和老年医学纳入医疗和社会护理服务部门专业人员的培训课程中；

(s) 加强初级医疗保健系统，以处理老年人口和社会支持系统对长期护理的医治卫生需求，包括为此建立正规和非正规的能力建设机制，以培养和协助卫生专业人员和社会护理人员；

(t) 鼓励社区和非盈利组织以及私营部门在与政府机构合作提供老年护理服务和培训方面发挥重要作用；

### **C. 确保营造有利的辅助环境**

(u) 营造并促进有利的环境，以支持老年人积极参与社区和社会，包括在住房、公共建筑、公共空间以及当地基础设施的通用设计领域加大投资力度；

(v) 建立公私营伙伴关系，为老年人研究并开发更为有效的产品、服务、药品和技术，包括辅助性和适应性技术，使老年人得以在社会中充分发挥作用，并享有信息通信的便利；

(w) 进一步重视老年人面对自然灾害和突发事件的高度脆弱性及其各种具体需求；

(x) 针对老年人遭受的各种形式的虐待和暴力的根源、性质和程度开展研究，并就此类研究的结论采取行动；

(y) 通过颁布法律法规来加强对老年人权利的保护，从而消除对老年人的各种形式歧视、虐待和暴力行为，包括就业、医疗保健和其他背景下的年龄歧视；

(z) 通过大众传媒的积极参与以及老年人的呼声来推动老龄化和老年人的正面形象，包括确认老年人对家庭、社区和社会所做的积极贡献；

2. **还建议**调集更多的国内和国际资源，而且为了对国家发展努力进行补充，应加强国际合作，以支持发展中国家执行《马德里行动计划》；

3. **请**各相关联合国基金和方案确保把老龄化问题和老年人纳入其方案和项目，包括为此在国家一级采取相关行动；

4. 请亚太经社会执行秘书：

(a) 加强经社会在支持各成员和准成员执行《马德里行动计划》方面所发挥的作用；

(b) 加强有关老龄化问题的区域知识基础，支持成员和准成员努力制订循证知情的老龄化问题国家政策；

(c) 继续推动就老龄化问题交流经验和良好做法；

(d) 与民间社会组织和新闻媒体合作，提高公众对老龄化问题的认识；

(e) 应请求支持成员和准成员制订前瞻性政策，为适应老龄化问题所带来的社会和经济影响做好准备，并将老龄化问题纳入国家发展框架、计划和方案的主流；

(f) 协助各成员和准成员开展能力建设，提供全面的社会保护体系，以便向民众提供终身支持，包括以各种具体形式向老年人提供支持；

(g) 把本次会议的成果提交 2013 年的社会发展委员会第五十一届会议，作为亚太区域对“《马德里行动计划》第二次全球审查和评价”的投入；

(h) 把本次会议的报告提交经社会第六十九届会议审议核可。

## 决议 69/15

### 亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议成果的执行工作<sup>121</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

**回顾**《世界人权宣言》、<sup>122</sup> 《公民及政治权利国际公约》、<sup>123</sup> 《经济、社会、文化权利国际公约》、<sup>124</sup> 《发展权利宣言》、<sup>125</sup> 《儿童权利公约》<sup>126</sup> 和《联合国千年宣言》，<sup>127</sup>

**回顾**其第 67/12 号决议“改进亚洲及太平洋区域的民事登记和生命统计”，并重申民事登记和人口动态统计系统，对于维护人权、生产用以支持决策者的关键信息、促成实行善政、改善发展成果、测量援助有效性和监测实现国家和国际商定的发展目标所取得的进展，十分重要，

**确认**运作良好的民事登记和人口动态统计系统，对于促进本区域的包容性和可持续发展，至关重要，

**确认**亚洲及太平洋改善民事登记和人口动态统计高级别会议取得了出色的成果，这次会议于 2012 年 12 月 10 日和 11 日在曼谷举行，<sup>128</sup> 汇集了来自 43 个成员和准成员负责卫生的相关部委、民事登记办公室和国家统计组织以及 22 个国际发展合作伙伴的高级官员，以便就《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》达成共识，<sup>129</sup>

**赞赏**许多成员和准成员为改进民事登记和人口动态统计系统所作的努力，这体现于 48 名成员和准成员表明它们根据经社会第 67/12 号决议的要求对其民事登记和人口动态统计系统进行了评估，包括太平洋岛国和地区通过《2011-2014

<sup>121</sup> 见第三章第 192-210 段。

<sup>122</sup> 联大第 217A(III) 号决议。

<sup>123</sup> 联合国，《条约汇编》，第 999 卷，第 14668 号。

<sup>124</sup> 联合国，《条约汇编》，第 993 卷，第 14631 号。

<sup>125</sup> 联大第 41/128 号决议，附件。

<sup>126</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1577 卷，第 27531 号。

<sup>127</sup> 见联大第 55/2 号决议。

<sup>128</sup> E/ESCAP/69/26，附件。

<sup>129</sup> E/ESCAP/CST(3)/6/Add. 1。

年太平洋人口动态统计行动计划》所作的努力，<sup>130</sup>

**震惊地注意到**，大多数成员和准成员缺乏运转良好、符合有关国际标准和建议的民事登记和人口动态统计系统，

**确认**相关国际、区域和次区域组织和发展伙伴，在通过宣传倡导、传播关于标准的信息、应用信息和通信技术、开展研究和促进本区域交流相关知识和最佳做法，支持各相关国家改善民事登记和人口动态统计系统领域，发挥着重要作用，

**确信**各相关国家民事登记和人口动态统计系统的改善，取决于其负责卫生的相关部委、民事登记办公室、国家统计局、地方政府及其他相关政府利益攸关方的努力，而且非政府组织、民间社会、私营部门和公众可加速这些努力，

因此，**强调**多部门参与和协调对于有效的民事登记和人口动态统计系统，是至关重要的，

**表示**深切关注：

(a) 成员和准成员在改善民事登记和人口动态统计系统领域继续面临重大挑战，如面临着立法缺口、社会障碍和歧视、地域壁垒、以及缺乏进行改善的持续的、高级别的政治承诺等挑战，

(b) 本区域的民事登记和人口动态统计系统受害于体制机制能力不足以及财力和人力资源不足，如缺乏投资，偏远地区后勤和办公设备不足，工作人员缺乏训练、薪酬低下以及难以留住员工方面的挑战，

(c) 登记覆盖面不全和人口动态统计质量差，正在制约着地方和国家层面的行政、规划、健康信息和国家统计局，

**强调**改善本区域民事登记和人口动态统计系统的迫切性，

1. **敦促**在本区域开展的所有民事登记和人口动态统计改善活动应纳入并邀请所有相关政府实体、特别是那些负责卫生、民事登记和统计的实体参与；

2. **支持**统计委员会在其第三届会议<sup>131</sup>上作出的关于改善民事登记和人口动态统计的各项相关决定，包括其核准了《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》，<sup>129</sup>以及设立一个旨在在区域内外交流相关专门知识和经验的区域知识共享平台和区域培训网络(而这是亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议所强调的)；

3. **敦促**相关国家行动和区域支助活动应与《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》的八项成果<sup>132</sup>保持一致，这些成果是：

(a) 提高公众对民事登记和人口动态统计系统价值的认识，并在各级采取行动消除对于登记的障碍；

(b) 作出持久的政治承诺，以支持制订和改进民事登记和人口动态统计系统；

<sup>130</sup> www.uq.edu.au/hishub/docs/VITAL-STATS-OUTLINE-FINAL.pdf。

<sup>131</sup> 见 E/ESCAP/69/13，第一章，第 3/4 号决定。

<sup>132</sup> 见 E/ESCAP/CST(3)/6/Add.1，第 3 段。

- (c) 为不断改进民事登记和人口动态统计系统进行足够和可持续的投资；
- (d) 改进和加强与民事登记和人口动态统计系统相关的政策、立法和法规的执行；
- (e) 改进了每一个个人的法律文件的提供和质量；
- (f) 提高了亚洲及太平洋各国的记录、汇编、分析和传播完整可靠的人口动态事件统计资料的能力；
- (g) 建立了民事登记和人口动态统计系统内各主要利益攸关方之间的有效协调机制；
- (h) 提高了亚太各国有效利用人口动态统计资料的能力；

4. **核准**统计委员会在其第三届会议上提出的关于举办一次相关部长和发展伙伴区域会议的建议，其目的是获得支持成功落实《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》所需的高级别政治承诺；<sup>133</sup>

5. **呼吁**联合国系统各相关组织，特别是相关联合国国家工作队、世界卫生组织、联合国儿童基金会、联合国人口基金、联合国开发计划署、联合国难民事务高级专员办事处、联合国人权事务高级专员办事处、联合国促进性别平等和增强妇女权能署、国际劳工组织和国际移民组织、相关国际和区域开发银行，特别是世界银行和亚洲开发银行，以及其他全球、区域和次区域发展合作伙伴和机构、非政府组织和私营部门实体，增加其对本区域各相关国家改进民事登记和人口动态统计的支助；

6. **重申**鼓励成员和准成员对其民事登记和人口动态统计系统进行评估，并制定旨在改善多部门领域的国家计划；

7. **呼吁**各国政府加强相关机构改进其国家民事登记和人口动态统计系统的能力和协调工作；

8. **请**执行秘书：

(a) 于 2014 年召集一次由卫生部长、负责民事登记的部长、国家统计组织和其他相关政府利益攸关方领导人以及相关发展伙伴高级官员参加的政府间区域会议，以核准《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》，并进一步促进旨在支持改进本区域民事登记和人口动态统计的区域行动；

(b) 与相关捐助者和发展伙伴密切合作，以便与相关政府协商后开展协调良好的筹资和宣传活动，以支持相关国家行动，并充分开发《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》的区域支助活动，以及帮助为这些活动筹集资金；

(c) 在统计委员会的主持下，设立一个由卫生、民事登记和统计部门的代表以及相关发展合作伙伴的代表组成的民事登记和人口动态统计区域指导小组，同时考虑到就《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》启动进一步协商和启动其执行工作的紧迫性，并考虑到经社会现有会议结构的限制；

<sup>133</sup>

见 E/ESCAP/69/13，第一章，A 部分，第 3/2 号建议。

(d) 确保设立的区域指导小组授权考虑和提出一个有助于充分推动所需的多部门参与的更合适的管治结构，并由区域部长级会议审议后予以通过；

(e) 向经社会第七十一届会议报告本决议的执行情况。

**第五次全体会议**

**2013 年 5 月 1 日**

## **决议 69/16**

### **亚洲及太平洋指导国家能力建设的人口和社会统计核心数据集<sup>134</sup>**

**亚洲及太平洋经济社会委员会，**

**承认**经社会在通过包容性可持续经济增长和社会发展促进亚洲及太平洋区域共同繁荣中的作用，

**认识到**在政策上对人口亚群以及经济和社会不平等状况的关注日益提高，

**强调**及时、可靠和可比的人口和社会统计对于支持循证决策、衡量社会进步以及评估实现国家和国际商定发展目标的成绩的重要性和必要性，

**对本区域许多国家统计系统的现有能力未能满足及时、可靠和可比的人口和社会统计的需要，表示关切，**

**感谢**统计委员会第二届会议决心着手缩小国家能力方面的差距，其目标是确保到 2020 年，亚洲及太平洋区域所有国家都有能力按议定的基本范围提供人口、经济、社会和环境统计数据，<sup>135</sup>

**认识到**除国家统计局外的许多政府和非政府机构在人口和社会统计数据编制、传播和使用方面发挥着非常重要的作用，并认识到加强有关人口和社会统计的国家统计能力需要所有相关的编制者和使用者作出承诺并共同努力，

**审议了并注意到**统计委员会第三届会议的报告，<sup>136</sup>

1. **核准**统计委员会的建议，使用人口和社会统计核心数据集<sup>137</sup> 作为国家能力建设的区域指南，以集中国家努力、协调区域合作、并争取所有相关合作伙伴的支持；

2. **建议**各成员和准成员酌情使用人口和社会统计核心数据集，以此作为国家统计系统发展的框架和指南。

**第五次全体会议**

**2013 年 5 月 1 日**

<sup>134</sup> 见第三章第 192-210 段。

<sup>135</sup> E/ESCAP/67/12。

<sup>136</sup> E/ESCAP/69/13。

<sup>137</sup> E/ESCAP/CST(3)/5/Add. 1。



## 决议 69/17

### 可持续地管理、保护和利用海洋资源以促进亚太小岛屿发展中国家的 发展<sup>138</sup>

亚洲及太平洋经济社会委员会，

忆及大会关于海洋和海洋法的第67/78号决议，

确认联合国海洋法公约<sup>139</sup> 对于管理海洋及其资源所有用途的重要作用，

忆及大会《关于进一步执行小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领的毛里求斯战略》执行情况高级别审查会议成果文件的第65/2号决议，其中，大会认识到小岛屿发展中国家继续严重依赖其沿海和海洋资源，其发展挑战包括获得资金、技术和设备的途径有限，全球过度捕捞和破坏性渔业做法，以及在增加对于渔业和相关活动的参与方面的障碍，

还忆及经社会第68/1号决议，其中，经社会请成员和准成员认识到海洋和海洋资源可持续开发对于太平洋小岛屿发展中国家的重要性，

认识到2012年6月在巴西里约热内卢举行的联合国可持续发展大会题为“我们希望的未来”的成果文件，<sup>140</sup> 其中，会议强调保护和可持续利用海洋及其资源对于可持续发展的重要性——包括对于根除贫困、持久的经济增长、粮食安全和创造可持续的生计和体面工作的贡献所体现的重要性，与此同时，也保护生物多样性和海洋环境，应对气候变化的影响，<sup>141</sup>

还认识到联合国可持续发展大会敦促各方到2014年确定战略并将其纳入主流，进一步协助发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家发展其本国能力，以养护和可持续管理可持续渔业并实现其利益，<sup>142</sup>

注意到秘书长的一项举措——“海洋契约”<sup>143</sup> ——规定了实现“健康的海洋促进繁荣”这一目标的行动计划，

赞赏地注意到太平洋海洋空间框架举措紧急及时地把关注集中于太平洋的健康以及依赖于太平洋的人们所面临的广泛的威胁，

认识到赋予各区域委员会的重要作用 and 授权，以便支持落实联合国可持续发展大会的成果和开展区域合作促进可持续发展，

1. 请成员国全面履行联合国海洋法公约所规定的义务；<sup>139</sup>

2. 请执行秘书与联合国各机关和专门机构、国际金融机构、其它区域和次区域组织和双边捐助者协作：

<sup>138</sup> 见第三章第 228-232 段。

<sup>139</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1833 卷，第 31363 号。

<sup>140</sup> 联大第 66/288 号决议，附件。

<sup>141</sup> 同上，第 158 段。

<sup>142</sup> 同上，第 174 段。

<sup>143</sup> [www.un.org/Depts/los/ocean\\_compact/oceans\\_compact.htm](http://www.un.org/Depts/los/ocean_compact/oceans_compact.htm)。

(a) 支持亚太小岛屿发展中国家在可持续发展的大背景下作为其根除贫困和确保粮食安全努力的一部分，根据公约发展其本国能力促进对海洋的可持续管理；

(b) 开展分析研究，以便为确定可持续利用海洋及其资源能如何促进亚太小岛屿发展中国家的脱贫和可持续的经济增长提供证据基础；

(c) 在经社会第七十届会议上向太平洋岛屿发展中国家事务特别机关提出报告，详细说明秘书处以何种方式支持成员国进行可持续的海洋管理促进可持续发展和消除贫困；

3. **还要求** 执行秘书就本决议的执行进展情况向经社会第七十一届会议提出报告。

**第五次全体会议**  
**2013 年 5 月 1 日**